

Jean-Marc Parent



à la soirée
des bénévoles le 6 juin

page 4

Adrénaline Sports réalise un investissement de 11,5 M \$



page 6

Spéciaux

Scierie
Mobile
Gilbert

6325, boul. W. Hamel

Husqvarna

418-871-2248

le JOURNAL de L'Ancienne-Lorette

Le Journal d'information | www.journ-al.ca

Jacques Beaulieu
Agent en assurance de dommages

Tout commence par la confiance

PROMUTUEL
PORTNEUF-CHAMPLAIN

promutuel.ca

Québec • 418 872-2430 • 1528, avenue Jules-Verne
ASSURANCE ET SERVICES FINANCIERS

VÉLO-SÉCUR patrouillera



tout le territoire de L'Ancienne-Lorette

page 5

Robert Charlebois

le 15 août au
Festival lorettain



page 4

Le Collège de Champigny



40 ans d'histoire

Cahier Collège de Champigny

Jean-Coutu de L'Ancienne-Lorette



célèbre son 1^{er} anniversaire page 27

Le LORETTain
JOURNAL MUNICIPAL DE LA VILLE DE L'ANCIENNE-LORETTE

Pages
17 à 20

<p>L'Ancienne-Lorette</p> <p>NOUVEAU</p> <p>1904, rue Aubry</p> <p>Prix demandé: 229 000 \$</p>	<p>L'Ancienne-Lorette</p> <p>NOUVEAU</p> <p>1620, rue Damiron</p> <p>Prix demandé: 174 500 \$</p>	<p>Quartier Laurentien</p> <p>NOUVEAU</p> <p>1522, rue Giraudoux</p> <p>Prix demandé: 209 900 \$</p>	<p>Quartier Laurentien</p> <p>NOUVEAU</p> <p>1521, Odette-Oligny</p> <p>Prix demandé: 279 000 \$</p>	<p>L'Ancienne-Lorette</p> <p>NOUVEAU</p> <p>1984, Des Armoiries</p> <p>Prix demandé: 364 500 \$</p>
---	---	--	--	---



RE/MAX CAPITALE
Courtier immobilier agréé
Bur. : 418 627-3120

Serge Mainguy

418 564-6305 • www.sergemainguy.com



Caisse populaire Desjardins du Piémont Laurentien

BILAN DE LA DISTINCTION COOPÉRATIVE 2008

PLUS DE **235 000 \$** VERSÉS
DANS NOTRE COMMUNAUTÉ.

Association de ringuette de L'Ancienne-Lorette: 1 000 \$

10 trousse de premiers soins
et 500 \$ pour de l'équipement



Comité de vie sociale résidence Val-d'Espoir: 1 000 \$

Achat d'accessoires
pour une cuisine collective



Centre de croissance Renaissance: 8 000 \$

Recouvrement de planchers et achat de meubles



CPE Carrousel Enfantin: 2 000 \$

Nouveaux équipements pour la cour
extérieure (balançoire, jeux d'eau et cabanon)



École L'Orée-des-Bois: 2 000 \$

Agrandissement de la bibliothèque scolaire



Cercle des fermières de Val-Bélair: 1 150 \$

Achat d'un métier usagé



Club les aînés de L'Ancienne-Lorette: 2 500 \$

Améliorations au bureau de direction
et réalisation d'activités en cours d'année



Festival Lorettain: 6 000 \$

La Caisse a remis 500 pommes
et 1400 portions de popcorn



Bilan jeunesse

POUR LA CLIENTÈLE DE 0 À 11 ANS

- En 2008, 5 écoles primaires offraient le service de caisse scolaire. Une ristourne jeunesse de **3 120 \$** a été versée aux jeunes utilisateurs de la caisse scolaire.
- Programme **CHROME**.
- Visite de la **Maison Alphonse-Desjardins**.
- Appui pour des projets à caractères éducatifs aux écoles qui ont adhéré à la **Caisse scolaire**.
- Don de matériel pédagogique aux enseignants.

POUR LA CLIENTÈLE DE 12 À 17 ANS

- Programme **CHROME**.
- Site Internet **Ados**.
- Subvention de **2 000 \$** pour les jeunes de 3^e secondaire.
- Programme **Jeunes au travail Desjardins**. L'objectif principal de ce programme est de donner une **première expérience de travail** aux jeunes de **15 à 18 ans**. La Caisse verse une contribution équivalente à 50 % du salaire minimum. Depuis le début, 92 jeunes et 70 entreprises ont bénéficié du programme et la contribution de la Caisse s'élève à plus de **115 000 \$**.

POUR LA CLIENTÈLE DE 18 À 30 ANS

- Marge de crédit **Avantage étudiant**.
- Carte de crédit **VISA étudiant**.
- **Portail Étudiants** avec l'accompagnement du personnel.
- **Stagiaires** au sein du conseil d'administration.
- **Embauche** du personnel provenant d'**universités** et qui étudie dans le **domaine financier**.



**L'ARGENT AU
SERVICE DES GENS.
JAMAIS LE CONTRAIRE.**



Desjardins
Caisse populaire
du Piémont laurentien

- 1638, rue Notre-Dame, L'Ancienne-Lorette
- 1095, boul. Pie-XI Nord, Québec

Un seul numéro : 418 872-1445

Journée portes ouvertes au garage municipal le 7 juin

YVON GIROUX

redaction@journ-al.ca

La Ville de L'Ancienne-Lorette organise une journée portes ouvertes le 7 juin prochain de 11 h à 16 h au nouveau garage municipal au 6476 rue Yvon-Dolbec, situé derrière l'hôtel Times. « La population est invitée à voir à quoi ressemblent nos équipements et notre machinerie. J'espère que les gens seront nombreux à venir apprécier ces installations qui sont loin de briser le

paysage. D'ailleurs, nous travaillons à son aménagement paysager », explique le maire de la Ville de L'Ancienne-Lorette, M. Émile Loranger.

Dans un autre dossier, M. Loranger attend beaucoup de la rencontre de travail des gens d'affaires sur la revitalisation de L'Ancienne-Lorette. Il se dit heureux de l'arrivée d'adrénaline sur le boulevard Hamel, un projet qui cadre bien dans le plan de revitalisation de cette artère.



Photo Yvon Giroux

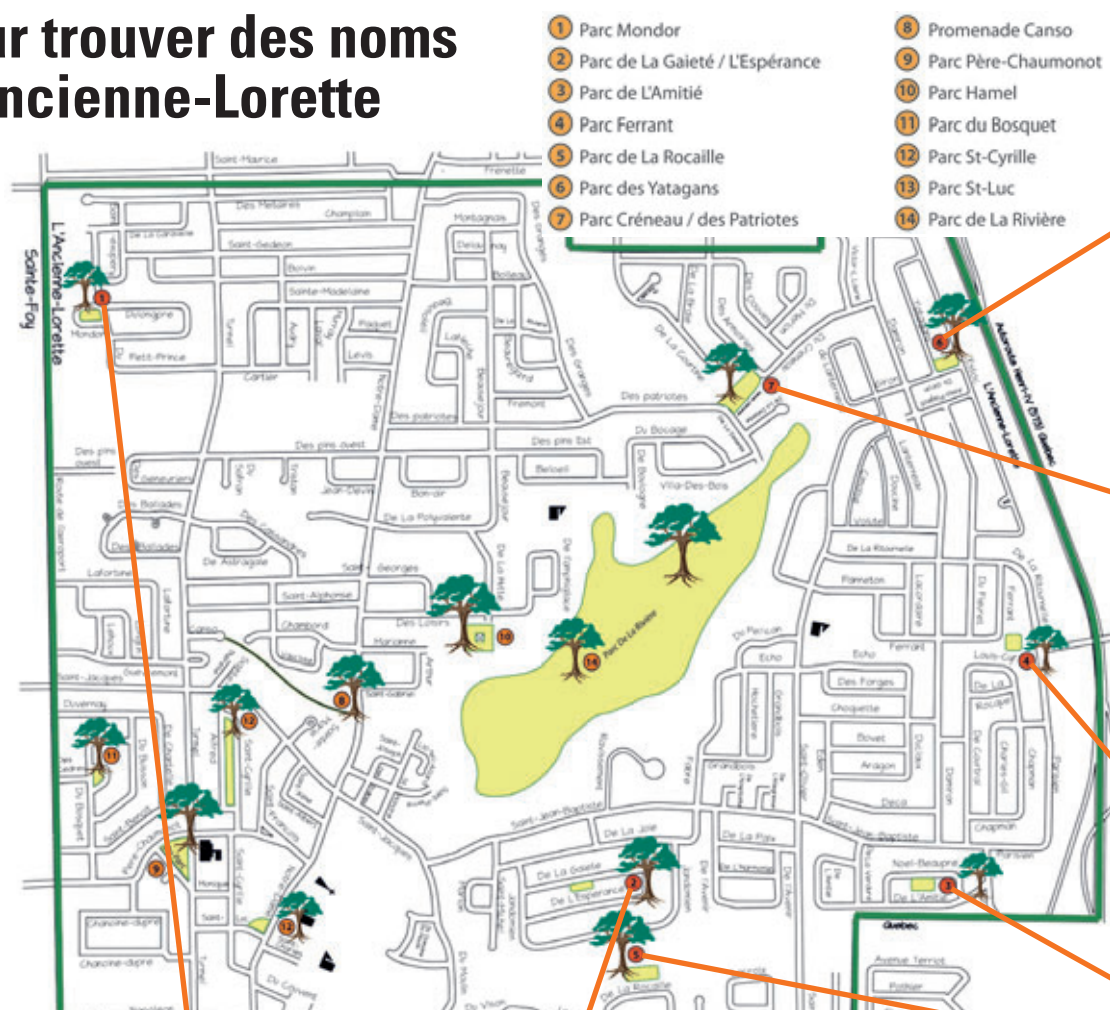
La population est invitée à voir à quoi ressemblent nos équipements et notre machinerie. J'espère que les gens seront nombreux à venir apprécier ces installations qui sont loin de briser le paysage. D'ailleurs, nous travaillons à son aménagement paysager », explique le maire de la Ville de L'Ancienne-Lorette, M. Émile Loranger.

Un concours pour trouver des noms aux parcs de L'Ancienne-Lorette

(YG) Des espaces verts et quelques parcs de quartier n'ont toujours pas de noms à L'Ancienne-Lorette. Voilà la raison pour laquelle la Ville de L'Ancienne-Lorette organise le concours Donne-moi un nom, en collaboration avec la Caisse populaire Desjardins du Piémont Laurentien.

« L'Ancienne-Lorette est une ville à l'échelle humaine où il fait bon vivre. Ce concours permettra à la population de participer au choix des noms aux parcs qui appartiennent aux citoyens et à leurs enfants », déclare M. Émile Loranger, maire de la Ville de L'Ancienne-Lorette. Un dépliant invitant les Loretains à participer au concours a été distribué à la population.

Sept parcs seront rebaptisés : le parc Mondor, le parc de la Gaieté/L'Espérance, le parc de l'Amitié, le parc Ferrant, le parc de la Rocaille, le parc Yatagans et le parc Créneau/des Patriotes. Le concours se termine le 5 juin et les noms des gagnants seront dévoilés le 22 juin. Chaque famille gagnante recevra un montant de 1 000 \$, applicable à un Régime enregistré d'épargne-études (REÉÉ) offert conjointement par la Ville de L'Ancienne-Lorette et la Caisse populaire du Piémont Laurentien. Cette famille se méritera aussi une plaque souvenir mettant en évidence une photo des gagnants prise dans le parc nouvellement baptisé. La photo des gagnants sera également publiée dans le Journal de L'Ancienne-Lorette. ■



<p>St-Émile</p>  <p>1948, Victor-L.-Laurin</p> <p>Prix demandé: 379 000 \$</p>	<p>St-Émile</p>  <p>6347, rue de Vénus</p> <p>Prix demandé: 349 500 \$</p>	<p>St-Lambert-de-Lauzon</p>  <p>159, Place des Hauts-Bois</p> <p>Prix demandé: 181 900 \$</p>	<p>St-Augustin</p>  <p>117, du Brome</p> <p>Prix demandé: 199 500 \$</p>	<p>L'Ancienne-Lorette</p>  <p>895, de la Rocque</p> <p>Prix demandé: 234 500 \$</p>
--	---	--	---	---

Je vous offre le nouveau programme :



Pour une transaction en toute quiétude...



RE/MAX
CAPITALE
Courtier immobilier agréé
Bur. : 418 627-3120

Deux forces en immobilier maintenant réunies!

Serge Mainguy
418 564-6305
www.sergemainguy.com

Contactez-moi pour une **ESTIMATION GRATUITE** de la valeur marchande de votre maison.

Exclusif

Robert Charlebois promet que ça va bouger le 15 août prochain au Festival lorettain

YVON GIROUX

redaction@journ-al.ca

Le Festival lorettain recevra le 15 août prochain un monument de la chanson québécoise, Robert Charlebois. Et parole de ce dernier, « Même si le contenu reste encore à déterminer, c'est certain que je vais interpréter mes classiques au cours d'un spectacle en plein air. Les gens veulent que ça bouge, et on va aller leur donner ça », prévient l'artiste, qui dégage encore énormément d'énergie sur scène malgré le fait qu'il ait dépassé le cap de la soixantaine.

Alors on peut s'attendre à retrouver certains des plus grands succès de l'artiste, mais aussi des surprises oubliées au cours de ce spectacle du Festival lorettain. « Les gens s'attendent à retrouver des émotions un peu comme à un mariage. Si tu ne leur donnes pas ce type de chansons, ils ne retrouvent plus ce qu'ils ont aimé. » Au niveau des musiciens, l'artiste pourra

compter sur deux batteurs, trois guitaristes et des cuivres.

M. Charlebois ne prévoit pas lancer de nouveau matériel avant l'automne, et avant d'entrer en studio d'enregistrement. Il entend chanter ses nouvelles chansons devant le public. « Quand on chante devant le public, il faut avoir la bonne clé, la bonne vitesse. Le public demeure le meilleur réalisateur pour celui qui sait lire ses émotions. La musique c'est toute ma vie », affirme Charlebois au cours d'une entrevue téléphonique, celui-ci se disant de la vieille école du métier.

Le mot retraite ne fait pas partie de son vocabulaire. Il envie et souhaite vivre la suite de sa carrière à l'image de Charles Aznavour, qui à 85 ans demeure en phase avec son public. Mais il avoue qu'il y a peu d'élus de cette trempe. Même si son talent explique une bonne partie du succès qu'il connaît encore, il estime être né sous une bonne étoile et avoir profité de beaucoup de timing. ■



Marc-Antoine Vachon reçoit une médaille de bronze du lieutenant-gouverneur



Marc-Antoine Vachon en compagnie du lieutenant-gouverneur, l'honorable Pierre Duchesne accompagné de son épouse madame Ginette Lamoureux.

(YG) Marc-Antoine Vachon de 5^e secondaire de la polyvalente de L'Ancienne-Lorette vient de recevoir la médaille de bronze pour la jeunesse remise par le lieutenant-gouverneur du Québec, l'honorable Pierre Duchesne. Marc-Antoine a démontré son leadership, son professionnalisme dans la direction de l'équipe technique à l'auditorium de la polyvalente. Dans ses tâches de chef technique, il a à gérer une équipe, régler des problèmes aussi bien techniques qu'humains et il s'en sort à merveille. Il a été responsable de l'organisation et de la préparation de plus de 40 événements dont les Soirées palpitantes. En plus d'atteindre ses objectifs scolaires, il a fait preuve de détermination et d'un dépassement de soi par ses actions bénévoles qui lui ont permis d'exercer une influence positive au sein de la communauté. ■

L'Humoriste Jean-Marc Parent à la soirée des bénévoles de L'Ancienne-Lorette



(YG) L'humoriste Jean-Marc Parent offrira une prestation lors de la soirée des bénévoles de la Ville de L'Ancienne-Lorette le samedi 6 juin prochain à 19 h 30 à l'amphiglace Mario-Marois. L'an dernier, plus de 500 personnes avaient assisté à la soirée reconnaissance soulignant l'apport essentiel des nombreux bénévoles oeuvrant au sein des différents organismes sur le territoire de la Ville. ■

Gagnez un panier familial de fruits et légumes chaque semaine pendant 14 semaines !

Présentez vous au tout nouveau kiosque de la Ferme Estivale entre le 1er et le 11 juillet 09. Déposez y cette annonce et courrez la chance de remporter ce forfait d'une valeur de 350\$. Ce concours est offert par la Ferme Estivale et le JOURNAL de L'Ancienne-Lorette

Le tirage se fera lors de la journée porte ouverte **SAMEDI LE 11 JUILLET**

Prénom: _____
 Nom: _____
 Tel: _____
 Courriel: _____

Question: Que peut-on retrouver dans un panier de fruits et légumes?
 Réponse: _____

oeufs frais disponibles

418 878-9651
www.fermeestivale.ca

VÉLO-SÉCUR patrouillera tout le territoire de L'Ancienne-Lorette

YVON GIROUX

redaction@journ-al.ca

Des étudiants en technique policière patrouilleront à vélo dans les rues de L'Ancienne-Lorette pour sensibiliser la population au respect du citoyen ainsi qu'à l'observance du code de la sécurité routière et des règlements municipaux. C'est le maire de la Ville de L'Ancienne-Lorette, M. Émile Loranger, qui a annoncé la signature d'une entente avec VÉLO-SÉCUR, en collaboration avec le Service de police de la Ville de Québec, dans le but d'accroître la sécurité des Loretteins.

« La sécurité commence par le respect des gens et par l'adoption de comportements préventifs. Ouvrir l'œil, écouter, s'assurer

d'être vu, prévoir les risques, c'est important », déclare M. Loranger.

VÉLO-SÉCUR est un organisme sans but lucratif assurant l'encadrement sécuritaire et la prévention tant sur les pistes cyclables que dans les parcs et autres espaces verts, ainsi que sur tout le territoire de la Ville de L'Ancienne-Lorette. Il y aura quatre postes de patrouilleurs à vélo. Ils porteront des uniformes rouges et circuleront tant de jour qu'en soirée.

Les citoyens sont invités à signaler aux patrouilleurs tous les comportements jugés dangereux, de même que les méfaits commis tant dans les parcs municipaux et autres espaces verts, les pistes cyclables, les cours d'école que sur les propriétés. ■



Photo Pierre Cassivi

Des étudiants en technique policière patrouilleront à vélo dans les rues de L'Ancienne-Lorette pour sensibiliser la population au respect du citoyen ainsi qu'à l'observance du code de la sécurité routière et des règlements municipaux.



Dans l'ordre habituel MM. Daniel Delisle, commandant de poste, Service de police de la Ville de Québec, Arrondissements Laurentien et de Sainte-Foy-Sillery, Émile Loranger, maire de la Ville de L'Ancienne-Lorette, et Daniel Dion, président-directeur général de VÉLO-SÉCUR.

Acheter des pointes de pizza pour une bonne cause

(YG) Le 8 juin prochain, journée du défi des têtes rasées de Leucan à la polyvalente de L'Ancienne-Lorette, vous pourrez acheter une pointe de pizza pour appuyer cette cause. Grâce notamment à la collaboration des propriétaires de la Pizzeria Stratos de L'Ancienne-Lorette M. Jean Desrochers et Mme Geneviève Lavoie qui donneront des pizzas pour l'occasion aux responsables du défi, tous les profits réalisés lors de la vente des pointes de pizzas iront directement à Leucan.

Selon le responsable du défi des têtes rasées de Leucan, coordonnateur SÉVEC et enseignant à la polyvalente de L'Ancienne-Lorette, M. Bruno Parent, le tout se déroulera entre 11 h 50 et 13 h 15 sur les terrains de la polyvalente, non loin de l'intersection de la rue Notre-Dame. De plus, les organisateurs recueilleront les dons des automobilistes qui circuleront à cet endroit. ■

Distribution d'arbres à l'école Le Ruisselet

Un groupe d'élèves de 4^e année du service de garde de l'école Le Ruisselet, en collaboration avec leur éducatrice Katheryne Dusault, a réalisé une activité de distribution d'arbres pour toutes les familles de l'école. Quelque 250 pousses d'érables, de frênes, d'ormes d'Amérique, de bouleaux et d'épinettes blanches ont été remises le 23 mai dernier.

Cette activité de sensibilisation sur les bienfaits de la plantation des arbres sur l'environnement, dont la présentation d'une vidéo sur le sujet à tous les élèves de l'école s'est avérée un succès. ■



TUSCANOS

- CUISINE ITALIENNE -



Pasta favorita

5 choix de pâtes,
10 choix de sauces
50 combinaisons possibles
De 12\$ à 19\$ ch.



Scaloppini di vitello polignac

Escalopes de veau sautées 19\$



Salmone Atlantico

Filet de saumon grillé 18\$

Déjeuners fruités tous les jours jusqu'à 14h

vaste stationnement privé gratuit | 1445, avenue Jules-Verne, Sainte-Foy, angle Duplessis 418 877.7200 restauranttuscamos.com

1039 rue Panneton
L'Ancienne-Lorette (Québec)
G2E 6E7
Tél. : 418 780-0999
Télécopieur : 418 780-0800
info@journ-al.ca
www.journ-al.ca
Éditeur-directeur général
Pierre Cassivi

RÉDACTION

Rédacteur :
Yvon Giroux
redaction@journ-al.ca
Comité avisé de correction

Correctrice :
Nadyne Poirier

Photographe :
Simon Clark

Collaborateur au Web :
Francis Santerre

Collaborateurs jeunesse :
Alexandra Cassivi
David Cassivi

PUBLICITÉ

Ghislain Gaudreau
Cell. : 418 998-0970

Isabelle Tremblay
Cell. : 418 654-8434

info@journ-al.ca
Tél. : 418 780-0999

ADMINISTRATION

Suzie Lemay

DISTRIBUTION

Publi-Sac

IMPRESSION

Les Presses du Fleuve

Dépôt légal :
Bibliothèque nationale
du Québec

PRODUCTION

Directeur de production :
Mario Bernier

production@journ-al.ca
Tél. : 418 780-0999

PROCHAINE PARUTION

Juin 2009

DATE DE TOMBÉE

3 juin 2009

Adrénaline Sports réalise un investissement de 11,5 \$ à L'Ancienne-Lorette

YVON GIROUX

redaction@journ-al.ca

(YG) Les actionnaires d'Adrénaline Sports, une division du Groupe Michel Cadrin, MM. Michel Cadrin, Réjean Gravel et François Joyet consacrent plus de 11,5 millions de dollars pour l'achat des anciens locaux de Tennisport de L'Ancienne-Lorette afin de les convertir en un des plus grands centres en Amérique du Nord de vente de produits récréatifs BRP et les bateaux Brunswick. Un projet qui ne bénéficie d'aucune subvention gouvernementale.

Les travaux de réaménagement débutés récemment seront complétés en septembre 2009, pour le lancement de la saison de motoneige. Le projet totalisera 12 5000 pieds carrés d'espace de vente au détail pour les produits récréatifs de bateaux tels que Lund, Bayliner, Maxum, Trophy, Crestliner, Larson, Ponton Harris Flote Boat, Ski Doo, VTT CAN AM, Spyder Roadster de CAN AM, Sea Doo jet boat et Sea Doo motomarine, moteur hors bord Johnson Evinrude et Mercury ainsi qu'un grand choix de pièces, accessoires et vêtements.

Adrénaline Sports est le résultat de quatre fusions de magasins spécialisés dans la vente de produits récréatifs ainsi que la location de Ski Doo. Michel Cadrin a commencé l'aventure

avec l'acquisition d'Adrénaline Sports Extrême pour ensuite procéder à l'achat de Laurentides Sports, les deux se spécialisaient dans la vente de produits récréatifs Bombardier (BRP) ainsi que la location de Ski Doo l'hiver. Il y a maintenant deux ans, M. Cadrin concluait une alliance stratégique avec Gravel Sports, plus spécifiquement avec M. Réjean Gravel et Mme Sonia Neilon. Par la suite, ils ont fait l'acquisition de Pro Nautique une entreprise se spécialisant dans la vente de bateaux. Depuis l'emplacement de Laurentides Sports a été relocalisé dans les locaux d'Adrénaline Sports sur le boulevard Hamel à Québec.

Mis à part les lieux physiques, l'équipe s'est aussi agrandi. François Joyet a rejoint les rangs en tant que partenaire de Michel Cadrin en oc-



MM. Réjean Gravel, vice-président des opérations et actionnaire, M. Émile Loranger, maire de L'Ancienne-Lorette et MM. Michel Cadrin et François Joyet tous deux actionnaires d'Adrénaline Sports.

tobre dernier. L'équipe de direction compte également M. Réjean Gravel vice-président des opérations, Mme Sonia Neilon directrice des pièces accessoires et vêtements, MM. Bernard Carignan directeur des ventes ainsi que Marco Nadeau directeur financier. ■

Déjeunons en cœur avec la police dépasse ses objectifs

(YG) La 7^e édition de « Déjeunons en cœur avec la police » a remporté un franc succès et dépassé ses objectifs financiers. M. Robert Laperle, directeur général du Collège de Champigny a confirmé que l'objectif de 20 000 \$ avait été dépassé pour atteindre 25 410\$. Un succès sans précédent.

De plus, plus 1 100 déjeuners ont été servis lors de cette activité qui se déroulait au Collège de Champigny. Initiative du Service de police de la Ville de Québec, l'événement a pour objectif de recueillir des fonds pour les enfants malades du cœur, et les profits seront versés à la Fondation en Cœur.

Par les années passées, les organisateurs du SPVQ et leurs collaborateurs ont remis plus de 49 000 \$ à la Fondation « En Cœur » grâce à ce déjeuner. Cette fondation qui est située au Centre Mère Enfant du CHUL vient en aide aux familles d'enfants atteints de malformations cardiaques. Chaque année, la population est invitée à venir partager un déjeuner et à entendre les témoignages de familles ayant bénéficié des services de cette fondation.

Le concept de cette activité constitue une idée originale du SPVQ qui a été reprise par les Serv-

ices de police de Montréal et de Sherbrooke qui, à leur tour, ont décidé d'organiser un déjeuner la même journée que celui de Québec, selon Mme Nathalie Lagueux, conseillère en prévention au SPVQ.



Sur place, les différentes unités d'urgence : les pompiers, les paramédics et les policiers des différentes sections du Service de police ont fait des démonstrations et expliqué leur travail.



M. Robert Laperle, directeur général du Collège de Champigny et Mme Nathalie Lagueux, conseillère en prévention au SPVQ.

Sur place, les différentes unités d'urgence : les pompiers, les paramédics et les policiers des différentes sections du Service de police ont fait des démonstrations et expliqué leur travail. Les participants ont pu assister à une démonstration de la compétition des pompiers « Firefit » et à une démonstration effectuée par le Groupe Tactique d'Intervention du SPVQ. ■

La Classique de golf des gens d'affaires



Sous la présidence d'honneur de Mme Julie Voyer, directrice générale des restaurants Chez Ashton

à L'Albatros
le 15 septembre 2009
sera à guichet fermé

Réservations : Mme Manon Grenier 418 255-8803
150 \$ + taxes (golf, voiturette, souper)
Départ : 11h, fin de l'activité : 19h, quatre balles meilleure balle.

L'activité de théâtre de rapporte 2 000 \$ dans les coffres de l'AGAAL

YVON GIROUX

redaction@journ-al.ca

La soirée de théâtre avec la présentation de la pièce *Grace et Gloria* a connu un franc succès pour l'Association des gens d'affaires de L'Ancienne-Lorette avec une récolte de 2 000 \$ pour les coffres de l'organisme. Présentée en collaboration avec le Théâtre La Fenière, la pièce a reçu un excellent accueil. Un cocktail précédait la soirée de théâtre. Plus de 125 personnes avaient accepté l'invitation de l'AGAAL.



Les gens d'affaires étaient invités à un cocktail avant la présentation de la pièce *Grace et Gloria*.



Mme Louise Bergeron, M. Daniel Bussiès, Mmes Ginette Nadeau, Julie Dufresne, Manon Grenier, AGAAL, MM. Émile Loranger, maire de la Ville de L'Ancienne-Lorette, Carol Cassistat, Théâtre La Fenière.



Mme Isabelle Leblanc et M. Hugo Bonin, Association des arts et de la culture de L'Ancienne-Lorette, Mmes Ginette Nadeau, Julie Dufresne et Manon Grenier, AGAAL, et M. Carol Cassistat, Théâtre La Fenière.

L'AGAAL recrute sept nouveaux membres

(YG) Les efforts de recrutement de la nouvelle coordonnatrice de l'Association des gens d'affaires de L'Ancienne-Lorette, Mme Manon Grenier, continuent de rapporter des bénéfices avec l'adhésion de sept nouveaux membres. Ces nouveaux membres sont : MM. Alain Boissinot, d'Emballages L.P. Aubut inc, David Labonté-Routhier, de

La Capitale Québec Champlain, Gilles Duclos, des Éditions au Nid de L'Aigle, Marquis Gagnon de la Banque Nationale, Marquis Gagnon, Clément Forgues, d'Outillage industriel Québec ltée, Daniel Rodrigue du Théâtre la Fenière, et Mmes Manon et Martine Drolet, du Club de golf métropolitain. ■



Des membres du conseil d'administration de l'AGAAL : Mmes Manon Grenier, Louise Bergeron, Ginette Nadeau et Lucie Drapeau, MM. Pierre Cassivi, Joel Labonté et Daniel Bussiès.

Des gens d'affaires participent à une table de travail sur Comment revitaliser L'Ancienne-Lorette ?

(YG) Des gens d'affaires de L'Ancienne-Lorette, à l'invitation de l'AGAAL, participeront le 2 juin prochain à une table de travail sur le développement de la Ville de L'Ancienne-Lorette. Plusieurs projets de développement voient le jour actuellement sur le territoire de la Ville. D'autres se pointent à l'horizon. Idéalement, il faut que ce développement se fasse de façon harmonieuse. C'est la raison pour laquelle les gens d'affaires sont sollicités pour donner leur avis, et également leurs idées concernant des projets réalisables dans des délais assez courts.

jets que ce soit en animation, promotion, développement économique, aménagements urbains ou autres. À cette séance de travail, nous échangerons ensemble les suggestions des participants et regarderons quelles seront les priorités parmi les différentes propositions que vous aurez mentionnées

De plus, le maire, M. Émile Loranger, ainsi que le directeur général M. Serge Lapointe seront présents afin d'écouter, eux aussi, les idées et propositions. M. Bernard Tremblay et Mme Anick Deschesne du CLD de Québec participeront aussi à la rencontre. ■

Les gens d'affaires étaient invités à se préparer et à apporter des suggestions de pro-

Terrasse invitante

excellents repas,
plaisir assuré !

N'oubliez pas vos lunettes de soleil !

La terrasse est maintenant ouverte!

Venez savourer l'un de nos cocktails rafraîchissants!

Plus de 25 choix

On vous attend !



Boston Pizza
Vous êtes entre amis.™

Boston Pizza L'Ancienne-Lorette
1345, Route de L'Aéroport 418.614.9614

« Voyage à travers l'imaginaire » le mouvement dans l'immobilité

HÉLÈNE-CAROLINE FOURNIER

Collaboration spéciale

Native de Saint-Prospère en Beauce, Micheline Pruneau est attirée dès son enfance par le dessin.

Après une carrière en tant que couturière, elle suit des cours de dessin, d'aquarelle et de peinture (huile et acrylique), tout en explorant différentes techniques, notamment le fusain, l'encre de Chine et le café. C'est seulement en 1985 qu'elle s'installe à Québec avec sa famille. Elle devient membre de plusieurs associations artistiques: La Société artistique Maison Blanchette, Société culturelle de Saint-Augustin,



membre de la Maison O'Neil, L'Association des arts et de la culture de L'Ancienne-Lorette, etc. Son expérience s'articule autour d'ateliers de développement et de perfectionnement, d'expositions et de symposiums de peinture. L'artiste a d'autres passions: la marche, le golf et les voyages - des éléments qui la conduiront vers une créativité toute particulière tournée vers la vie, la nature, l'être, la différence et l'amour. Elle puise ses sujets de peinture dans son environnement. L'artiste est une femme de coeur qui souhaite partager sa créativité avec les gens qui y sont sensibles. Ses œuvres sont disponibles à son atelier rue du Nordet à Québec et sur son site Internet.

Ce qui caractérise ses œuvres, ce sont les tons chauds et les scènes remplies de quiétude, un certain regard sur le temps qui passe, un questionnement face à l'inertie de la vie. Tout tourbillonne. Tout s'agite dans

une relative stabilité, baignée dans une lumière crépusculaire ou aurorale. Si l'on tend l'oreille, on pourrait discerner le bruit feutré d'une feuille dansant dans les méandres d'un petit vent léger. La combinaison géométrique d'un tangram aérien réussit à figer ses oiseaux qui, encore une fois, s'ébattent dans un cadre restreint et statique. Ce mouvement dans l'immobilité semble être une constante de l'ensemble des œuvres de Micheline Pruneau.

Dans les œuvres les plus figuratives de Micheline Pruneau, on ressent une distance prise par rapport au sujet, l'expression d'un monde en attente d'ici et d'ailleurs. Le re-

gard est perçant, juste, coloré et intemporel qui pousse le spectateur à la réflexion, à l'introspection - en tout cas, qui le force à un retour sur lui-même. Il vacille sur ses bases, s'il se laisse envahir par les œuvres de Micheline Pruneau, il ne tardera pas à en comprendre le sens profond.

L'exposition « Voyage à travers l'imaginaire » composée d'une vingtaine d'œuvres sera

présentée du 2 au 28 juin 2009 à la Maison des arts et culture de L'Ancienne-Lorette, située au 1268 rue Saint-Paul à L'Ancienne-Lorette. Le vernissage aura lieu le dimanche 7 juin à 13h30. Café-rencontre artistique: Venez prendre un café en compagnie de l'artiste, Mme Micheline Pruneau, le samedi 20 juin entre 13 h et 16 h. L'activité est gratuite. ■

Aide financière de Mme Josée Verner au Cercle de fermières

(Y.G.) Mme Josée Verner, ministre des Affaires intergouvernementales, présidente du Conseil privé de la Reine pour le Canada, ministre de la Francophonie et députée du comté de Louis-St-Laurent, a

remis récemment une contribution financière au Cercle de fermières de L'Ancienne-Lorette. Cette contribution permettra au Cercle de poursuivre son engagement dans la communauté.



Mmes Josée Verner, ministre des Affaires intergouvernementales, présidente du Conseil privé de la Reine pour le Canada, ministre de la Francophonie et députée du comté de Louis-St-Laurent, Gaétane Gagnon, membre du Cercle et Sylvie Marcoux, présidente.

QUINCAILLERIE GAUVIN INC.

RONA

GROS PARTY!!!

LOUER CE B.B.Q.
pour aussi peu que que
60\$ par jour
(propane non inclus)

**FACILE À
TRANSPORTER**

Stéphanie Morin et Jean Gauvin, propriétaires

1955, Notre-Dame, L'Ancienne-Lorette (Québec) G2E 3E1 • 418 872-1473 • Téléc.: 418 872-9617

Une seule adresse
L'Ancienne-Lorette
1988, rue Notre-Dame
Tél.: **418 872-7987**
On vous attend !

Ouvert du lundi au vendredi de 8h00 à 21h00.
Samedi et dimanche de 8h00 à 19h00.



**LA CORNE
D'ABONDANCE**

Panier de Fruits

Service de livraison

Offrez un panier de fruits de la Corne ! Ils font toujours fureur ! À partir de 25\$ sur réservation



Fruits et légumes frais. Charcuterie. Fromagerie. Boucherie. Boulangerie. Épicerie fine. Produits biologiques.

SPECIAUX EN VIGUEUR DU LUNDI 1^{er} AU LUNDI 8 JUIN 2009

FRUITS • LEGUMES

Champignons blancs
Frais, entiers
Ontario 227 gr



0,99\$ ch.

FRUITS • LEGUMES

Melon d'eau



0,49\$ /lb
1,08\$ /kg

FRUITS • LEGUMES

Laitue feuille du Québec



0,99\$ ch.

CHARCUTERIE

Jambon Montagnard
Fumé ou forêt noire
Lafleur



4,99\$ /lb
11,00\$ /kg

CUISINE ICI MEME

Salade maison
Du chef, thon, oeufs



3,29\$ ch.

PRODUIT MAISON

Fromage La Chaudière
Medium, fort et extra fort
200 gr



4,99\$ ch.

BOULANGERIE - CUISINE SUR PLACE

Biscuits
Brisures de chocolat, chocolat pacane
double chocolat,
avoine et raisin



6 pour **2,99\$**

Crème glacée à l'ancienne
Coaticook
2 litres



4,99\$ ch.

Pains hamburger, hot-dog
Betty



1,99\$ /douz.

Promotion HAMBURGER

Boeuf haché
Mi-maigre (VSC)
Maigre (VSC)
Extra-maigre (VSC)



À qui la chance
Courez la chance de gagner un BBQ
Détail en magasin



Homard vivant Gaspésie
1 1/2 livre et plus
DELICIEUX !!!



Gâtez-vous et ceux que vous aimez!

Grosses saucisses MR
Italienne, forte, mexicaine, fromage, bacon, toulouse, etc...



4,99\$ /lb
11,00\$ /kg

Boeuf, porc poulet mariné
Miel et ail, poivre, moutarde et miel, B.B.Q., etc.



IDEAL SUR LE B.B.Q. A ESSAYER...

Les étudiants de la PAL récoltent près de deux tonnes de déchets

YVON GIROUX

redaction@journ-al.ca

La 6^e édition du nettoyage de la rivière Lorette et de ses berges n'aura pas été inutile. Les 230 étudiants de 2^e secondaire de la polyvalente de L'Ancienne-Lorette ont ramassé près de deux tonnes de déchets aussi variés qu'une carcasse d'automobile, une vingtaine de pneus et une toile de piscine. Selon Mme Johanne Gough, directrice adjointe au premier cycle, les jeunes

ont été particulièrement bien équipés et surtout impliqués cette année. Les dirigeants de la polyvalente n'ont noté qu'une seule absence par groupe. De plus, selon l'enseignant M. Jean-François Bédard, la présence de jeunes derrière les résidences du secteur pour effectuer ce nettoyage sensibilise les propriétaires à garder les lieux plus propres. ■



Une partie des déchets ramassés par les jeunes de 2^e secondaire de la polyvalente de L'Ancienne-Lorette.



Les 230 étudiants de 2^e secondaire de la polyvalente de L'Ancienne-Lorette ont ramassé près de deux tonnes de déchets aussi variés qu'une carcasse d'automobile, une vingtaine de pneus et toile de piscine.

Assemblée générale annuelle de la Maison des jeunes le 15 juin

(YG) La maison des jeunes de L'Ancienne-Lorette tiendra son assemblée générale annuelle le 15 juin prochain à 19 h au 1573 rue Turmel. La population ainsi que les partenaires sont invités à participer à cette assemblée. Le conseil d'administration présentera le rapport d'activités, le rapport financier ainsi que tous les projets qui se sont déroulés cette année. Il y aura aussi quelques prestations des jeunes afin de vous démontrer la vie qu'il peut y avoir dans cette maison. Il s'agit d'une belle occasion de visiter la maison des jeunes, de rencontrer les jeunes et de faire connaissance avec l'équipe de travail et le conseil d'administration. ■

Photos Yvon Giroux

Bonne Fête nationale du Québec

La fête des Québécois s'annonce une fois de plus très animée dans la région de Québec et dans le comté de Louis-Saint-Laurent. Année après année, nous avons la chance de prendre part à de nombreuses activités organisées lors de cette fête estivale. Que l'on se réunisse en famille ou entre amis, cette journée nous offre de beaux moments. Je vous souhaite de profiter de cette magnifique occasion pour vivre une très belle Fête nationale du Québec !

Josée Verner



L'HON. JOSÉE VERNER
LOUIS-SAINT-LAURENT
WWW.JOSEEVERNER.CA

Place d'Affaires Lebourgneuf
6655 boul. Pierre-Bertrand
Bureau 220
Québec (Québec) G2K 1M1

Tél. : 418 626-5522
Télec. : 418 626-5646

Clinique de Physiothérapie Massothérapie Legendre

PHYSIOTHÉRAPIE SPORTIVE, GÉNÉRALE ET PRÉVENTIVE

**Thérapie manuelle
et techniques ostéopathiques:**
par des professionnels diplômés

Gymnase de rééducation spécialisée sur place
Approche personnalisée et prise en charge rapide!

Ne laissez plus la douleur vous ralentir.
nous traitons tendinite, bursite, entorses,
blessures sportives ou professionnelles.

N'attendez plus, plusieurs services disponibles:
physiothérapie, kinésithérapie, massothérapie et +

6385 Boul. Hamel ouest, local 205,
Ancienne-Lorette **418 874-1144**

Sur présentation de cette annonce

25% de rabais
sera appliqué sur votre 1^{ère} visite

La troupe des Grands Enfants participera au 25^e Festival de Fusion Théâtre Neuf

(YG) Une excellente nouvelle pour la troupe des Grands Enfants dont la candidature a été retenue pour faire partie de la programmation de la 25^e édition du Festival de Fusion Théâtre Neuf. Ce dernier sélectionne des troupes de théâtre amateur pour sa programmation annuelle.

Présentée au mois de mars dernier au Collège de Champigny, la pièce d'Agatha Christie, *Le point de non-retour*, sera rejouée à la salle Multi de Méduse, au 591, rue St-Vallier à Québec, le mardi 16 juin prochain à 20 h. Le coût du billet est fixé à 10 \$.

Avis à tous ceux qui n'avaient pas eu l'occasion de voir ce classique d'Agatha Christie mis en scène par M. Réjean Vigneault. L'intrigue se déroule dans un riche manoir perché sur la côte anglaise. Une personne meurt de causes violentes : on l'a

assassinée. Une brochette de suspects est sur place et ils ont tous un mobile plus ou moins apparent, quelque chose à cacher. Un commissaire, plus prétentieux que brillant, mène l'enquête, mais parfois, un crime en cache un autre. ■



La pièce d'Agatha Christie, *Le point de non-retour*, jouée par la troupe des Grands Enfants sera présentée de nouveau à la salle Multi de Méduse, au 591, rue St-Vallier à Québec, le mardi 16 juin prochain à 20 h.

Valide du 29 mai 2009 au 12 juillet 2009

Promo Déménagement

1914, rue Notre-Dame
L'Ancienne-Lorette
418 871-2222



1 Moyenne pizza
pepperoni fromage ou toute garnie

1 Grosse frite

1 Deux litres de Pepsi

** en salle à manger pichet de Pepsi **

\$19.95

\$23.95

1 Grosse pizza
pepperoni fromage ou toute garnie

1 Grosse frite

1 Deux litres de Pepsi

** en salle à manger pichet de Pepsi **

Aucun changement dans l'offre • Valide dans les restaurants Stratos participants
Peut prendre fin sans préavis • Valide au comptoir ou en livraison et en salle à manger
Ne peut être jumelé à aucune autre promotion

Participation en hausse à l'activité portes ouvertes de Scierie Mobile Gilbert

YVON GIROUX

redaction@journ-al.ca

L'entreprise Scierie Mobile Gilbert a connu un autre succès avec son activité portes ouvertes des 2 et 3 mai derniers. Cet événement soulignait également le 2^e anniversaire de l'arrivée de l'entreprise dans ses nouveaux locaux du boulevard Hamel. Même si les attentes étaient élevées, les résultats ont dépassé ceux obtenus l'an dernier avec une participation encore plus élevée de clients venus se familiariser avec les produits offerts par l'entreprise. Des démonstrations étaient également offertes au cours de ces deux journées très populaires. Nul doute que l'expérience sera renouvelée l'an prochain. ■

L'entreprise Scierie Mobile Gilbert a connu un autre succès avec son activité portes ouvertes des 2 et 3 mai derniers.



La Ville de Québec visite Option-Travail

(YG) Option-travail invite toutes les personnes intéressées à travailler à la Ville de Québec à venir rencontrer Mmes Julie Turcotte, Guylaine Gigault et Lina Sefrioui du Service des ressources humaines. Elles donneront de l'information concernant le recrutement, les conditions de travail et les types d'emploi que l'on retrouve au sein de cette organisation ainsi que sur le nouveau programme Égalité 5.

La conférence gratuite s'inscrit dans le cadre des Matins employeurs d'Option-travail et aura lieu le mercredi 3 juin de 9 h 30 à 11 h, dans les locaux de l'organisme à Plaza Laval au 2750, chemin Sainte-Foy, bureau 295. Les personnes qui souhaitent assister à cette activité doivent réserver leur place auprès du responsable des Matins employeurs au 418 651-6415. ■

La table de concertation aura convaincu les sceptiques

(YG) « Au départ, bien des gens doutaient de la survie de la Table de concertation. Et pourtant, un an plus tard, elle semble posséder un avenir intéressant », déclare avec fierté le député de La Peltrie et initiateur du projet, M. Éric Caire. Même si son bureau demeure le port d'attache de cette organisation, les 105 organismes du territoire semblent avoir compris que la Table de concertation demeure non politique et mise sur pied pour leur apporter un appui.

La première assemblée générale annuelle de cette organisation a rassemblé près de 70

personnes des différents organismes du comté de La Peltrie. « Grâce au travail acharné des membres de la table, nous avons la conviction que nous avons su inspirer le goût à l'entraide et à la collaboration altruiste qui caractérisait si bien nos anciens », affirme M. Ron Pugh, coordonnateur de la table, lors du bilan très positif qu'il a tracé de la première année d'activité de la table. Pour sa part, le coordonnateur adjoint, M. Conrad Bélanger, a souligné toute la conviction et les efforts déployés par les membres de la table au cours de la dernière année. ■



MM. Éric Caire, député de La Peltrie, Ron Pugh, coordonnateur de la table et Conrad Bélanger, coordonnateur adjoint.



À COMPTER DU 22 JUIN, VOTRE CAISSE MODIFIERA SES HEURES D'OUVERTURE

Des heures d'ouverture adaptées à vos besoins évolutifs

	Services caissiers et de convenance	Services conseils (sur rendez-vous)
Lundi	10 h à 16 h	9 h à 16 h
Mardi	10 h à 16 h	9 h à 20 h
Mercredi	10 h à 17 h	9 h à 20 h
Jeudi	10 h à 19 h	9 h à 20 h
Vendredi	10 h à 16 h	9 h à 16 h

Tous les moyens sont bons pour accéder à votre caisse.

Parce que vous bougez sans cesse et aimez bien que vos finances personnelles bougent avec vous, votre Caisse populaire Desjardins du Piémont Laurentien vous ouvre ses portes, ses guichets et ses solutions en ligne pour vous accueillir où et quand vous le voulez.

Avec une accessibilité quasi illimitée, c'est plus qu'une banque, c'est Desjardins.

1638, rue Notre-Dame
L'Ancienne-Lorette (QC) G2E 3B6

1095, boul. Pie-XI Nord
Québec (QC) G3K 2S7

Un seul numéro : 418 872-1445

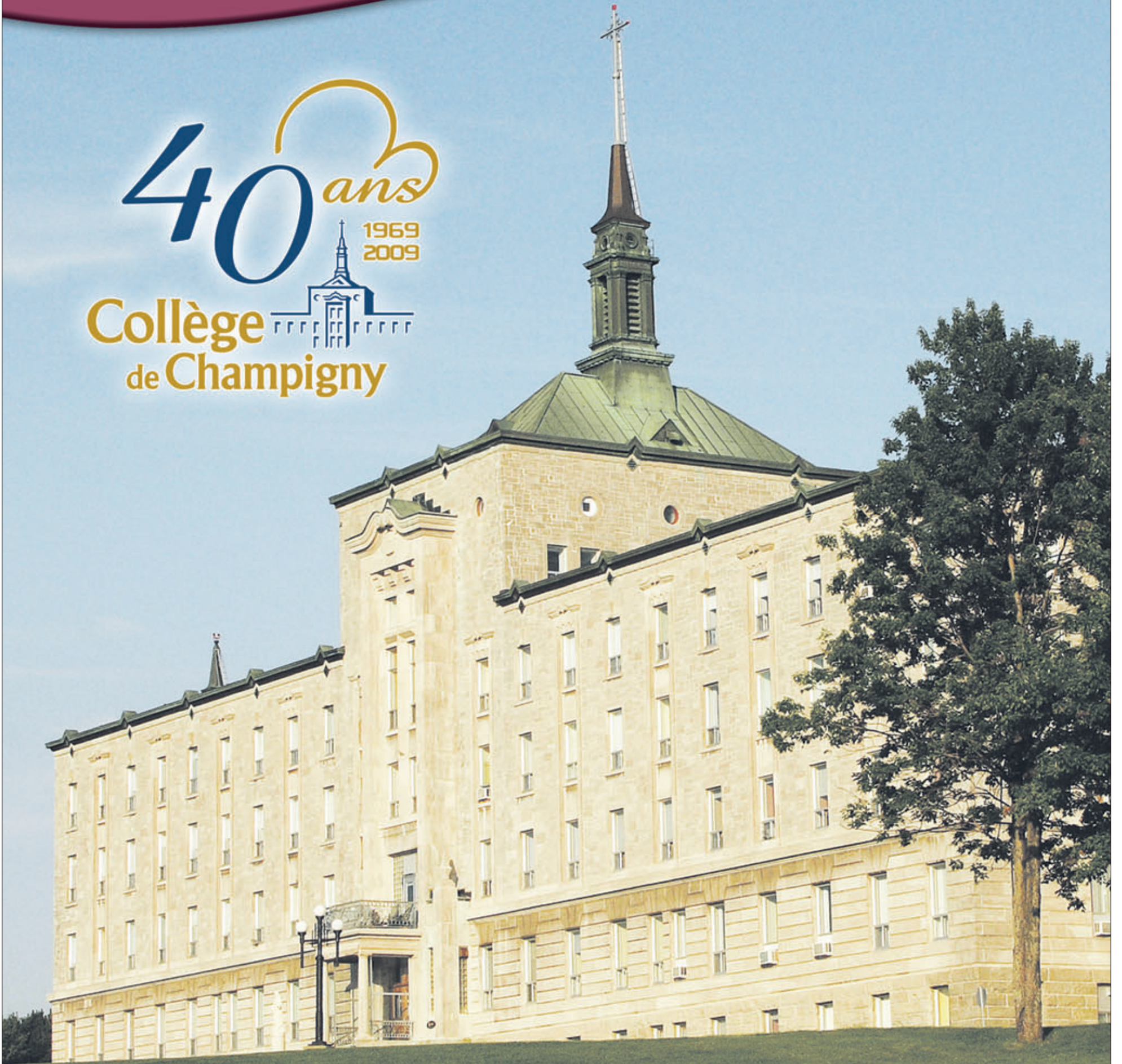


Desjardins
Caisse populaire
du Piémont Laurentien

www.desjardins.com/caisse-piemont-laurentien

CAHIER SPÉCIAL

40 *ans*
1969
2009
**Collège
de Champigny**



CHAMPIGNY...

**UN MONDE
PASSIONNANT!**

Historique des Frères du Sacré-Cœur au Canada

Pour saisir l'essence même du Collège de Champigny, un retour dans le temps s'avère nécessaire. Il faut même remonter jusqu'à nos ancêtres, en France, et plus précisément à Lyon. En novembre 1815, André Coindre, un prêtre, recueille deux fillettes sur le seuil de l'église Saint-Nizier et les confie à une bienfaitrice. Deux ans plus tard, il fait de même avec deux garçons qu'il logea dans une maison qui deviendra le Pieux-Secours de Lyon.

Il fonde en 1821 l'Institut des Frères du Sacré-Cœur, pour soustraire les jeunes à l'ignorance et les préparer à la vie, leur donner la connaissance et l'amour de la religion. Les 10 premiers frères se consacrèrent à Dieu par les vœux privés de pauvreté, de chasteté et d'obéissance. Le Père Coindre leur donna le nom de

Frères des Sacré-Cœur de Jésus et de Marie. Plus tard le nom devint celui des Frères du Sacré-Cœur.

En 1827, après le mort du fondateur, Hyppolite Gondre entre au noviciat des Frères, et prend le nom de frère Polycarpe. Quand il fut nommé supérieur général en 1841, l'institut comptait 59 frères et 15 écoles; à sa mort en 1859, il comptait 400 frères et 97 écoles. C'est lui qui, en 1846, envoie les cinq premiers Frères du Sacré-Cœur au sud des États-Unis. Plus tard, l'institut s'installe au Canada en 1872 à Arthabaska, où quatre frères venus des États-Unis et de la France ont ouvert un collège commercial et en 1948, s'ouvre à Champigny, un centre de formation pour les jeunes et une résidence pour les frères.

1945 - 1969

Maison de formation des Frères du Sacré-Cœur

1945

La province communautaire de Québec fut fondée le 8 septembre 1945 par les Frères du Sacré-Cœur, issue de la province d'Arthabaska. Le frère Émile est nommé supérieur provincial de cette nouvelle province dont l'effectif au départ se compose de 221 frères, 14 novices et 37 juvénistes. L'administration s'installe à Saint-Pascal-de-Maizerets en attendant la construction de la maison provinciale. Acquisition d'un terrain pour la construction de cette maison aux Quatre-Chemins à Champigny.



1946

Les travaux de construction débutent le 18 avril 1946 selon les plans exécutés par la firme d'architecte J. Aimé Poulin & Albert Poulin.

14 septembre 1947

Bénédiction de la pierre angulaire de la nouvelle maison provinciale en présence de l'abbé Émile Turmel, curé de la paroisse de L'Ancienne-Lorette, du R. Frère Émile, provincial des Frères du Sacré-Cœur, et de M. Aimé Pageot, maire de L'Ancienne-Lorette. Cet événement survient l'année du 75^e anniversaire de l'arrivée des Frères du Sacré-Cœur au Canada.

26 juillet 1948

13 frères du Sacré-Cœur s'installent dans leur nouvelle maison provinciale. Le premier directeur est le frère Marcellien.

3 septembre 1948

Accueil de 22 jeunes en 8^e et 9^e année qui s'orientent vers la vie religieuse. La maison est alors connue sous le nom de Juvénat des Frères du Sacré-Cœur, et cette appellation demeurera jusqu'en 1969.



1956

Construction de l'aile de la chapelle et du postulat. La bénédiction de l'aile sera effectuée le premier dimanche de septembre 1958.

1967-1969

En septembre 1967, la Commission scolaire régionale Chauveau loue les locaux pour 300 élèves de L'Ancienne-Lorette en attendant la construction de la polyvalente, finalement inaugurée le 20 décembre 1969. Par la suite, nous pouvons considérer que l'histoire du collège de Champigny compte principalement trois ères différentes, qui correspondent aux trois directeurs qui ont mené sa destinée, soit : le frère Claude Bergeron, et MM. Henri Piolain et Robert Laperle. En voici les grandes lignes.

1969 - 1979

Les débuts du Collège de Champigny

Cette période peut être considérée comme étant l'ère du frère Claude Bergeron, qui y a vécu 25 des 40 années du Collège. Il fut en quelque sorte le fondateur du Collège et lui donna les bases pour que l'enseignement y soit excellent et l'éducation marquée de discipline et du sens de l'effort. Il n'accepte pas la demi-mesure, le laisser-aller, la paresse. Depuis le 10 avril 1994, la bibliothèque du Collège porte le nom de bibliothèque Claude-Bergeron.

1969-1970

À la demande de la Communauté des Frères du Sacré-Cœur, le frère Claude Bergeron fonde un collège privé dans la Maison provinciale de L'Ancienne-Lorette. Le ministère de l'Éducation reconnaît officiellement le Collège comme étant une institution privée d'intérêt public. Le corps enseignant compte 22 religieux des Frères du Sacré-Cœur et des Frères des Écoles Chrétiennes. Ils enseignent à 134 garçons, dont 30 pensionnaires, de la 1^{re} à la 4^e secondaire et compte quatre classes.





1970-1971

Arrivée des deux premiers enseignants laïques.

1971-1972

Abandon du pensionnat. La majorité des élèves demeure à proximité de l'école.



1975-1976

Le ministère de l'Éducation souhaite acquérir le Collège pour le convertir en CÉGEP pour les anglophones. Le projet est abandonné.

1979-1980

Création du premier comité de parents. Élaboration du projet éducatif du Collège de Champigny.

1980 - 2000
Un Collège qui grandit

M. Henri Piolain a œuvré de 1971 à 2000 au Collège dont 20 ans comme directeur général.



Grâce à ses convictions profondes, il a su poursuivre l'œuvre du frère Bergeron et aura réussi à faire prospérer ce milieu d'éducation chrétienne selon le charisme des Frères du Sacré-Cœur. M. Piolain a su promouvoir l'éducation intégrale tout en contribuant à

l'amélioration des lieux pour un meilleur environnement favorisant le personnel et les élèves. Depuis le 28 mai 2000, la salle multifonctionnelle porte le nom de Salle Henri-Piolain.

1980-1981

M. Henri Piolain prend la relève du frère Bergeron à titre de directeur général, et devient le premier laïque à occuper ce poste. Le personnel est alors composé de huit frères du Sacré-Cœur, une religieuse et sept laïcs. Le Collège compte 177 élèves.

1981-1982

Début de la mixité au Collège, alors que 38 filles font leur arrivée sur une clientèle totale de 238 élèves. Ouverture du premier gymnase en 1981.



1983-1984

Premières portes ouvertes.

1985-1986

Entrée de l'informatique au Collège. Début de la formation intégrale au secondaire alors que 18 élèves permettent l'ouverture de la 5^e secondaire. Un local leur est réservé.

1987-1988

Mai 1987 marque le début des travaux de l'agrandissement qui permettront d'accueillir 500 élèves. Le nouveau bâtiment comprend une bibliothèque, un local d'arts plastiques, un local d'écologie, un local de musique, une grande salle, un hall d'entrée et des locaux de classe. L'école compte 453 élèves.



1988-1989

20^e anniversaire du Collège. L'école accueille 482 élèves.

1990-1991

Lancement du projet éducatif propre au Collège le 25 novembre 1990. Création et lancement officiel de la Fondation Collège de Champigny le 4 mai 1991.

1991-1992

Le Collège est reconnu par le ministère de l'Éducation comme une institution secondaire confessionnelle de foi catholique en décembre 1991. L'école compte 519 élèves.



1993-1994

Le Collège célèbre son 25^e anniversaire. Hommage au frère Bergeron.

1994-1995

M. Jean Garneau succède à Mme Hélène Cloutier au poste de responsable de la vie étudiante.

1995-1996

Le Collège est reconnu comme école associée à l'Université Laval.

1996-1997

Nouvel agrandissement au Collège avec la construction d'un nouveau gymnase, d'un local d'art, d'un local de musique et d'une salle de spectacles qui forment le nouveau pavillon des arts.

1999-2000

Retraite de M. Henri Piolain après 29 années de service, dont 20 ans comme directeur général. Le Collège compte 507 élèves.

2000 -

Un Collège qui évolue

La Corporation du Collège procède à l'engagement de M. Robert Laperle, qui devient ainsi le troisième directeur général de l'histoire de l'institution.



2001-2002

Avec son nouveau logo, le Collège adopte une toute nouvelle image corporative. La démarche d'implantation de l'École du 3^e millénaire devient une réalité. Implantation du programme d'anglais immersion aux cinq niveaux du secondaire.

2002-2003

De nouveaux locaux sont aménagés pour accueillir plus de 600 élèves. Le Collège connaît un essor important sur le plan des technologies de l'information en devenant une École du 3^e millénaire. Mme Sylvie Gagné occupe désormais le poste de responsable des services pédagogiques du Collège. Les élèves sont représentés pour la première fois par un conseil étudiant connu sous l'appellation de L.A.C.T.I.F.



2004-2005

La nouvelle collection de vêtements pour les élèves du Collège devient une réalité. Première négociation d'une convention collective avec le Syndicat des enseignantes et des enseignants du Collège de Champigny et la signature d'une première entente exclusive aux employés non-enseignants. Le Collège devient une école sans fumée. Une toute première édition du déjeuner de la police pour la Fondation En Cœur et du Relais pour la vie.

2005-2006

Signature de la première convention collective des enseignantes et enseignants.

2006-2007

Échanges étudiants à Calgary. Implication des élèves dans la première collecte de sang.

2007-2008

Première campagne publicitaire télévisuelle pour les Portes ouvertes.

2008-2009

Le Collège souligne son 40^e anniversaire. Le Collège accueille également une vingtaine de jeunes garçons, qui une fois les cours terminés, se rendent au Petit Séminaire diocésain de Québec pour recevoir une éducation chrétienne. Inauguration d'un local pour l'enseignement de la danse.





Une pédagogie axée sur la confiance et la compassion

À l'origine Maison éducative des Frères du Sacré-Cœur, le Collège de Champigny poursuit inlassablement depuis 40 ans sa mission avec une passion et une conviction qui ne se démentent pas. Basée sur la confiance et la compassion, la pédagogie de la maison d'enseignement fait l'envie de bien des institutions scolaires. L'équipe-école prône et favorise le développement de nombreuses valeurs transmises par les Frères du Sacré-Cœur.

Les valeurs éducatives telles que la confiance en soi, l'autonomie, la responsabilité, l'adaptabilité et l'engagement sont les fondements du collège. De plus, les valeurs humaines et chrétiennes tels que le respect, la compassion, la bienveillance et la confiance ne sont jamais perdues de vue. L'équipe-école favorise également le développement de valeurs personnelles et sociales telles que l'honnêteté, l'intégrité et la solidarité.

Le projet éducatif du Collège est l'expression de ce que veut l'école, du souffle qui l'anime, des orientations qui y sont recherchées. C'est aussi la présentation des lignes de force qui inspireront, dans les années futures, la pédagogie et l'éducation pour la formation humaine et chrétienne des adolescents qui fréquenteront le Collège.

Et pour réaliser tout cela, le Collège de Champigny peut compter sur des enseignants qui ont la vocation, et pour qui l'institution représente une maison. Ils ne se contentent pas d'enseigner, ils participent activement à la vie étudiante en partageant leurs loisirs et toutes les activités parascolaires.

Un élément fondamental demeure toutefois, et c'est que la vie pédagogique au Collège favorise la recherche de l'excellence dans l'acquisition de solides connaissances d'habiletés et d'attitude.

Portail éducatif

Un concept éducatif unique et novateur qui intègre les technologies de l'information à l'approche pédagogique et exploite l'informatique en tant qu'outil d'enseignement et d'apprentissage pour l'ensemble des programmes d'études. Il représente un lien important entre l'enseignant, l'élève et ses parents.

Des champs d'études exclusifs à Champigny

Le Collège de Champigny offre des programmes exclusifs d'étude à ses étudiants.

Étude/Soccer (nouveau)

Étude/Danse

Étude/Karaté

Programme des «4 arts»

(musique, danse, art dramatique et arts plastiques)

Découverte des options

(Un programme unique et original qui permet aux étudiants, dès la première secondaire, de découvrir leurs intérêts et d'enrichir leurs connaissances. Au menu : langues, sports, sciences et arts.)





Le LORETTAIN

JOURNAL MUNICIPAL DE LA VILLE DE L'ANCIENNE-LORETTE

À CONSERVER



1268, rue Saint-Paul • L'Ancienne-Lorette
418 877-3517 • aacal@videotron.ca

JUIN

DU 2 AU 28 JUIN

Exposition Voyage à travers l'imaginaire
Oeuvres de l'artiste peintre Micheline Pruneau
Entrée gratuite

LE SAMEDI 20 JUIN, 13H À 16H

Café-rencontre artistique
Venez prendre un café en compagnie de l'artiste peintre Micheline Pruneau. Elle se fera un plaisir de vous offrir une visite guidée de son exposition.
Entrée gratuite

LE DIMANCHE 21 JUIN, 13H À 17H *

Marché de l'art au jardin de la Maison Artisanat et métiers d'art
Dénichez de petits trésors réalisés par des artistes et artisans de la région.
Entrée gratuite

LE DIMANCHE 21 JUIN, 14H *

Dimanche en musique
Frédéric Gosselin, auteur-compositeur-interprète
Frédéric Gosselin, accompagné de l'accordéoniste Bernard Lafargue, vous fera découvrir ses compositions et interprétera des classiques de la chanson française.
Entrée gratuite - apportez vos chaises!

JUILLET

DU 30 JUIN AU 26 JUILLET

Exposition Dreams
Oeuvres récentes de l'artiste multidisciplinaire Yan Pigeon
Entrée gratuite

LE VENDREDI 10 JUILLET, 13H À 16H

Café-rencontre artistique
Venez prendre un café en compagnie de l'artiste multidisciplinaire Yan Pigeon. Il se fera un plaisir de vous offrir une visite guidée de son exposition hors de l'ordinaire.
Entrée gratuite

LE JEUDI 16 JUILLET, 13H30

Atelier olfactif - À la découverte de la création d'un parfum
Offert par madame Linda Racette de la boutique *Esprit Nouveau*
Coût: Membre AACAL 20\$ / Non-membre 25\$
Billets disponibles à la Maison des arts et de la culture

LE DIMANCHE 19 JUILLET, 13H À 17H *

Marché de l'art au jardin de la Maison Art-récup
Créations de toutes sortes faites à partir de matières recyclées.
Entrée gratuite

LE DIMANCHE 19 JUILLET, 14H *

Dimanche en musique
Morning Wood
Passant de la musique populaire à la musique rock, la formation composée de musiciens de L'Ancienne-Lorette et des environs vous en feront voir de toutes les couleurs.
Entrée gratuite - apportez vos chaises!

AOÛT

DU 28 JUILLET AU 30 AOÛT

Exposition Juteau
Oeuvres de l'artiste peintre Pierre Juteau
Entrée gratuite

LE DIMANCHE 16 AOÛT, 13H À 16H

Café-rencontre artistique
Venez prendre un café en compagnie de l'artiste peintre Pierre Juteau. Il se fera un plaisir de vous offrir une visite guidée de son exposition présentée sous deux volets distincts, l'art engagé et l'art décoratif.
Entrée gratuite

LE JEUDI 20 AOÛT, 13H30

Conférence - Le secret des chapeaux
Conférencière: Mireille Racine, artiste chapelière
Découvrez l'univers d'une artiste enseignante passionnée de chapeaux. Apportez le vôtre!
Coût: Membre AACAL 10\$ / Non-membre 15\$
Billets disponibles à la Maison des arts et de la culture

LE DIMANCHE 2 AOÛT, 11H À 17H *

Marché de l'art au jardin de la Maison Occasion en art, l'art à petit prix
Amateurs et professionnels se réunissent afin de vous faire profiter de vraies aubaines artistiques, toutes formes d'art confondues!
Entrée gratuite

LE DIMANCHE 2 AOÛT, 11H À 14H *

Dimanche en musique
Pique-nique et musique classique
Apportez pique-nique et couvertures et laissez-vous bercer au son de la musique classique des jeunes musiciens de la relève. Violons: Geneviève Ouellet, Philippe Lemieux et William Gendreau Foy. Flûte traversière: Laurie Bussière Cloutier.
Entrée gratuite

DU 2 JUIN AU 30 AOÛT

Exposition La route des croix de chemin
Présentée par la Société d'histoire de L'Ancienne-Lorette
Entrée gratuite

À CONSERVER

HEURES D'OUVERTURE
mardi au dimanche, 13h à 17h

* Remis au dimanche suivant en cas de pluie

Le Festival Loretain
15 août 2009
www.lancienne-lorette.org

ADRENALINE Sports
Une division du GROUPE MICHEL CADRIN présente

Robert Charlebois

Partners: Eric Carr, AshTon, metro GP, Desjardins Caisse populaire du Piémont Laurentien, le JOURNAL de L'Ancienne-Lorette, Ville de L'Ancienne-Lorette

FERMETURE DU PONT
rue du Moulin

Veillez prendre note que le pont enjambant la rivière Lorette, sur la rue du Moulin sera fermé à toute circulation (automobile et piétonnière) pendant sa réfection.

Les travaux seront exécutés entre le 15 juin et le 2 octobre 2009 sous la responsabilité du ministère du Transport dans le cadre de leur programmation de réfection des ponts en milieu municipal.

Soyez attentif à la signalisation.

AVIS
Le Loretain
fait relâche au
mois de juillet

PROCHAINE SÉANCE DU CONSEIL : Mardi 29 juin à 20 h

BIBLIOTHÈQUE Marie-Victorin

HORAIRE DE LA BIBLIOTHÈQUE MARIE-VICTORIN

LUNDI :	FERMÉ
MARDI :	13 h 30 à 18 h 30
MERCREDI :	13 h 30 à 20 h 30
JEUDI :	13 h 30 à 20 h 30
VENDREDI :	13 h 30 à 20 h 30
SAMEDI :	9 h 30 à 16 h 00
DIMANCHE :	9 h 30 à 16 h 00

ÉTÉ 2009

La bibliothèque Marie-Victorin invite les jeunes à participer au club de lecture estival **CROCK-LIVRES** qui se déroulera du 25 juin au 15 août. L'inscription est **GRATUITE**.

Crock-livres 2009



FONCTIONNEMENT DU CLUB

Dès le 25 juin, le participant récupère son passeport au comptoir de prêt et peut commencer sa lecture. Après avoir complété 5 et 10 lectures, il reçoit une récompense pour l'encourager à continuer. À la 15^e, on lui offre un cadeau à l'effigie du club Crock-livres.

Les participants au club de lecture se divisent selon l'année scolaire complétée au 24 juin 2009:

Mini-Crock : 1^{re} et 2^e année
(première année du primaire complétée);

Maxi-Crock : 3^e, 4^e et 5^e année;

Super-Crock : 6^e année et 1^{re} secondaire.

INSCRIPTION

Dates d'inscription: 30 mai au 13 juin

Pour s'inscrire et participer au club, il faut être abonné à la bibliothèque Marie-Victorin. Il est important de noter que les places sont limitées. Des formulaires d'inscription sont disponibles depuis le 30 mai au comptoir de prêt de la bibliothèque.

En collaboration avec Ofocus
Brigitte Therrien O.D.



Renseignements : Nicole Gauthier, du lundi au vendredi (418 641-6142, poste 5) ou Nadyne Poirier, du lundi au mercredi (418 641-6142, poste 6)

Bon été de lecture!

LE SAVIEZ-VOUS?

Musique à découvrir

Tout le mois de juin, les disques compacts de musique de jazz sont offerts sans frais à la bibliothèque.

De plus, lors de l'emprunt d'un de ces disques, vous participerez aux tirages de disques compacts qui auront lieu en décembre.



SERVICE des travaux publics

Nouvelle réglementation

au sein des Villes de l'agglomération de Québec

La collecte des résidus verts se fera désormais les lundis, du 4 au 25 mai et du 14 septembre au 9 novembre

Quoi faire avec les résidus verts entre le 26 mai et le 13 septembre

• ROGNURES DE GAZON (résidus de tonte)

- Faire de l'herbicyclage (laisser les résidus de tonte sur votre gazon)
- Composter ces derniers avec un composteur domestique
- Attendre la prochaine collecte de résidus verts débutant le 14 septembre
- Faire appel à une entreprise spécialisée dans le domaine de l'entretien paysager

NOTE : La réglementation municipale vous interdit de mettre aux ordures ménagères vos rognures de gazon (résidus de tonte). Des amendes seront imposées à ceux qui contreviennent à ce règlement.

• FLEURS FANÉES • RÉSIDUS DE TAILLE • MAUVAIS HERBES • BRINDILLES

- Composter ces derniers avec un composteur domestique
- Attendre la prochaine collecte de résidus verts débutant le 4 septembre
- Mettre ces résidus le vendredi dans votre bac roulant servant aux ordures ménagères

PÉRIODES D'ARROSAGE PERMIS	ARROSAGE MANUEL	ARROSAGE AUTOMATIQUE (Système d'arrosage automatique avec gicleurs)
PELOUSE	ARROSAGE PERMIS DE 20 H À 23 H (sauf le samedi). Adresses paires L'arrosage est permis aux dates paires, sauf le samedi. Adresses impaires L'arrosage est permis aux dates impaires, sauf le samedi	ARROSAGE PERMIS DE 3 H À 6 H (sauf le samedi). Adresses paires L'arrosage est permis aux dates paires, sauf le samedi. Adresses impaires L'arrosage est permis aux dates impaires, sauf le samedi
JARDINS POTAGERS FLEURS ARBRES ARBUSSES	ARROSAGE PERMIS EN TOUT TEMPS.	ARROSAGE PERMIS DE 3 H À 6 H (sauf le samedi). Adresses paires L'arrosage est permis aux dates paires, sauf le samedi. Adresses impaires L'arrosage est permis aux dates impaires, sauf le samedi
VÉHICULES	Le lavage des véhicules est permis en tout temps à condition d'utiliser un tuyau muni d'un pistolet avec fermeture automatique.	

ÉCLAIRAGE DE RUES

Le Service des travaux publics demande votre collaboration afin de signaler toute défectuosité quelconque dans le système d'éclairage de rues, exemples : lumière brisée, lumière allumée le jour, etc. de manière à ce que le personnel puisse procéder rapidement aux interventions qui s'imposent.

Veillez communiquer avec le Service des travaux publics au 418 872 8450.

COLLECTE DES ENCOMBRANTS

«MONSTRES»

La collecte s'effectue le **1^{er} lundi du mois**.

L'inscription est **obligatoire** par téléphone au 418 872-8450 **au plus tard le vendredi midi précédant la collecte.**

Les objets volumineux doivent être déposés à moins de 2 mètres du bord de la chaussée au plus tôt le soir précédant leur enlèvement, **au plus tard à 7 h le jour de la collecte.** Seuls les objets volumineux pouvant être déplacés par deux personnes seront ramassés.

Matériaux acceptés :

- chauffe-eau • électroménagers • matelas • meubles • tapis

Matériaux refusés :

- articles trop gros ou trop lourds pour être manipulés à bras d'homme
- bonbonnes de propane
- ciment, pierre, tourbe, terre, bois, souches, asphalte, pruche, sable et gravier
- débris de construction ou de terrassement
- pièces et carcasses d'auto, de motocyclette et de motoneige • pneus

COLLECTE DES BRANCHES

La collecte s'effectuera **tous les 1^{er} et 3^e lundis du mois**, à compter du 4 mai prochain.

L'inscription est obligatoire par téléphone au 418 872-8450 **au plus tard le vendredi midi précédant la collecte.**

TOUTE DEMANDE REÇUE APRÈS L'HEURE LIMITE D'INSCRIPTION SERA REFUSÉE.

Prenez note que les branches doivent être déposées en bordure de la rue en plaçant les bouts coupés face à la rue et en ayant soin de couper les branches secondaires. Les branches auxquelles adhèrent de la terre, de la tourbe ou d'autres matières ne peuvent être ramassées par crainte d'endommager l'outillage.

MATÉRIAUX SECS, DÉCHETS ENCOMBRANTS, DÉCHETS DOMESTIQUES DANGEREUX

Où puis-je en disposer?

Le site privé de disposition des matériaux secs de la compagnie Sani-Gestion est accessible et ouvert aux citoyens de L'Ancienne-Lorette, sur présentation d'une preuve de résidence (ex : permis de conduire).

ENDROIT :
3399, rue de l'Hétrière, Québec
Tél. : 418 872-6439

HORAIRE :
LUNDI AU SAMEDI de 8 h à 16 h 30
SAMEDI de 8 h à 17 h
DIMANCHE de 10 h à 16 h 30
(pendant la saison estivale)

Pour les matériaux secs, (matériaux de construction, de démolition ou de rénovation ainsi que terre, gravier et sable) la gratuité s'applique à un volume total annuel de 3 mètres cubes. Au-delà de ce volume de 3 mètres cubes, le tarif général de 25 \$ le mètre cube s'applique.

Les encombrants (monstres ménagers) métalliques et non métalliques sont acceptés sur ce site gratuitement et sans limite de quantité.

Les peintures, les pneus et les bonbonnes de gaz propane vidangées sont reçus sans frais.

Les citoyens peuvent disposer de leurs résidus domestiques dangereux (RDD) sans frais et en quantité illimitée.

ACCESSIBILITÉ ET TARIFICATION

Les citoyens doivent se présenter en personne afin de bénéficier de la gratuité.

Un propriétaire d'immeuble à logements a le droit de disposer gratuitement d'un volume total annuel de 3 mètres cubes de matériaux secs par immeuble.

En cas de doute, la Ville se réserve le droit d'aller valider, sur les lieux, la provenance des matières.

Pratiquez vos sports favoris... en toute légalité!

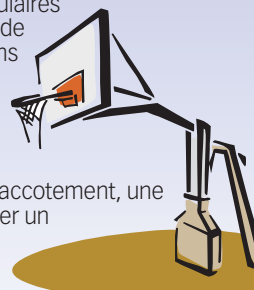
Les sports comme le basketball et le hockey de rue sont toujours populaires durant la saison estivale. La Ville de L'Ancienne-Lorette et le Service de police de la Ville de Québec vous invitent à pratiquer ces sports dans des endroits prévus, qui ne nuisent en rien à la circulation routière.

Nous vous invitons à prendre connaissance de l'article 500 du Code de la sécurité routière.

Article 500 du Code de la sécurité routière

Nul ne peut, sans y être autorisé légalement, occuper la chaussée, l'accotement, une autre partie de l'entreprise ou les abords d'un chemin public ou y placer un véhicule ou un obstacle, de manière à entraver la circulation des véhicules routiers sur ce chemin ou l'accès à un tel chemin. Un agent de la paix peut enlever ou faire enlever aux frais du propriétaire toute chose utilisée en contravention au présent article. Il peut aussi saisir une telle chose; les dispositions du Code de procédure pénale relatives aux choses saisies s'appliquent, compte tenu des adaptations nécessaires, aux choses ainsi saisies.

Merci de votre collaboration.



SERVICE *d'urbanisme*

NOUVEAU PROGRAMME au sein des Villes de l'agglomération de Québec

Vieux hangar à démolir ?

La Ville de Québec fait présentement la promotion d'un programme de subvention pour la *démolition d'un bâtiment accessoire et le réaménagement d'une aire libre ou d'une issue de secours suite à des travaux de démolition*. Les citoyens de Saint-Augustin-de-Desmaures et de L'Ancienne-Lorette, qui font partie des villes de l'agglomération de Québec, sont admissibles à ce programme de subvention.

L'agglomération vous offre un programme de subventions pour la démolition d'une remise, d'une cage d'escalier ou d'un hangar attaché à la maison (ou à moins de 3 mètres de celle-ci). Sont également admissibles à ce programme les travaux de réaménagement de l'aire dégagée. Attention! Avant de commencer vos travaux, il est important d'attendre la confirmation écrite de la subvention et de vérifier auprès du Service d'urbanisme si un permis de construction est requis.

Renseignements : **418 641-6186** ou **www.ville.quebec.qc.ca**, module *Citoyens*, section *Propriétés/Programmes et subventions*.



LES PLAISIRS DE LA BAIGNADE...



Afin que les piscines demeurent un plaisir, le Service d'urbanisme de la Ville de L'Ancienne-Lorette vous recommande de redoubler de prudence sur la sécurité autour des piscines familiales afin d'éviter tout risque de noyade.

Malheureusement, l'accès non sécuritaire à la piscine est la première cause des noyades accidentelles en milieu résidentiel. Voici donc, quelques consignes de sécurité à respecter selon la réglementation en vigueur sur notre territoire.

Tout d'abord, pour les piscines creusées; l'installation d'une clôture d'une hauteur d'au moins 1,2 m (4') est obligatoire. Cette clôture doit être munie de portes se refermant et se barrant de façon sécuritaire lorsque qu'il n'y a pas la surveillance d'un adulte. Évidemment, ces dispositifs doivent être placés hors de la portée des enfants.

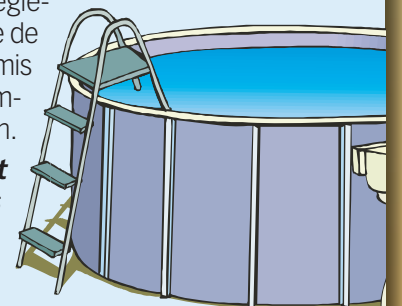
Dans le cas des piscines hors terre, gonflables ou les spas; l'équipement donnant accès au plan d'eau (échelle, gradin, escalier, etc.) doit être enlevé ou relevé et se verrouiller par un cadenas, le tout dans le but d'en interdire l'accès lorsque vous ne profitez pas de votre équipement.

Enfin, la surveillance constante d'un adulte est de loin le moyen le plus sécuritaire pour éviter tout risque d'incident malheureux lors de l'usage de la piscine.

De ce fait, nous profitons de l'occasion pour vous informer de la réglementation à suivre pour l'installation d'une piscine sur votre terrain. Les piscines ne sont permises que dans les cours arrières et latérales. Pour les piscines hors terre, la distance à respecter entre la bordure extérieure du mur de la piscine et toute ligne de propriété ne doit pas être inférieure à 91,4 cm (36").

En terminant, aucun certificat n'est requis pour l'installation d'une piscine hors terre, gonflable ou d'un spa. Par contre, pour les piscines creusées ou semi-creusées, la réglementation diffère et il est préférable de nous contacter afin d'obtenir le permis et l'information pertinente à l'implantation de ce type d'installation.

Bonne saison estivale à tous et rappelez-vous qu'on est jamais trop prudents pour la vie d'un enfant.



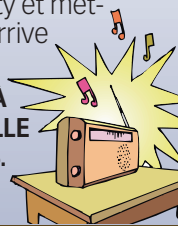
RESPECT...CIVISME... QUALITÉ DE VIE ENTRE VOISINS

Voici venus les beaux jours. Tous, nous attendions depuis plusieurs mois que Dame Nature nous permette enfin de bénéficier de cet espace de plus... le patio.

Vous vous installez donc pour enfin profiter du soleil, du calme, du chant des oiseaux, du vent dans les feuilles... Bing! Bang! Vroom! Ye! Ye! Ye!... Vous aviez oublié LE VOISIN. Vous savez, celui qui vous fait profiter de sa musique, qui vient agrémenter votre repas du ronronnement de sa tondeuse, qui lave sa voiture la porte ouverte et le volume de sa radio au maximum pour égayer votre après-midi. Celui qui ne manque jamais une belle soirée pour faire un party et mettre de la vie dans le quartier jusqu'aux petites heures du matin. Le voisin qui arrive à vous faire regretter l'hiver!

CHER VOISIN, NOUS VOUS DEMANDONS DE FAIRE PREUVE DE RESPECT À L'ENDROIT DE CEUX QUE VOUS CÔTOYEZ D'UN PEU PLUS PRÈS DURANT LA BELLE SAISON ET QUI AIMERAIENT EN PROFITER PEUT-ÊTRE DIFFÉREMMENT DE VOUS.

Merci cher voisin de votre collaboration et bon été!



SOIRÉE AU COIN DU FEU

Quoi de plus agréable qu'une petite soirée au coin du feu. Malheureusement, votre belle soirée peut devenir un cauchemar pour votre voisinage si votre feu de foyer dégage de la fumée dense et/ou nauséabonde et se déplace dans tout le quartier. Soyez vigilant et respectueux afin que ce plaisir demeure autorisé dans notre belle ville.

Voici quelques points à respecter :

- les foyers extérieurs sont autorisés en cour latérale et arrière, à une distance minimum de 3 mètres de toute construction et de 2 mètres de toute ligne de propriété;
- ils doivent être munis d'un pare-étincelles à l'âtre et à la cheminée;
- ce type d'équipement ne doit être utilisé que pour des fins de cuisson ou d'agrément (feux de bois sans fumée);
- il est formellement interdit de l'utiliser pour incinérer des déchets organiques, du gazon ou des feuilles mortes, car ces substances émettent de la fumée susceptible de nuire au voisinage ou de polluer l'atmosphère.

SERVICE *du greffe*

AVIS PUBLIC DEMANDES DE DÉROGATION MINEURE

AVIS PUBLIC est, par les présentes, donné :

Que le conseil municipal de la Ville de L'Ancienne-Lorette statuera lors de sa séance ordinaire qui se tiendra le 30 juin 2009, à 20 h, à la salle du conseil située à l'hôtel de ville de L'Ancienne-Lorette au 1575, rue Turmel, L'Ancienne-Lorette, sur les demandes de dérogation mineure suivantes :

- Propriété sise au 1451, rue Sainte-Monique, L'Ancienne-Lorette, lot 1 777 475 du cadastre du Québec : permettre l'agrandissement du 2^e stationnement du côté de la rue Sainte-Monique à 6,1 mètres en lieu et place de 3,65 mètres, autorisés par le règlement de zonage n° V-965-89;
- Propriété sise au 1552, rue Saint-Cyrille, L'Ancienne-Lorette, lot 1 777 478 du cadastre du Québec : permettre l'agrandissement du 2^e stationnement du côté de la rue Sainte-Monique à 5 mètres en lieu et place de 3,65 mètres, autorisés par le règlement de zonage n° V-965-89;
- Propriété sise au 1400, rue Dulongpré, L'Ancienne-Lorette, lot 1 779 200 du cadastre du Québec : permettre la construction d'un cabanon à 0,45 mètre des limites de l'emplacement dans la cour latérale gauche en lieu et place du 0,6 mètre, tel qu'exigé par le règlement de zonage n° V-965-89;

- Propriété sise au 6, rue Sainte-Marie, L'Ancienne-Lorette, lot 1 778 236 du cadastre du Québec : régulariser sur l'emplacement d'angle les marges de recul avant à 2,9 mètres des limites de l'emplacement en lieu et place des 6,1 mètres exigés. Régulariser les escaliers en façade de la résidence à 2,35 mètres des limites de l'emplacement en lieu et place des 4,5 mètres exigés. Et régulariser l'implantation du cabanon à 0,5 mètre des limites de l'emplacement en lieu et place du 0,6 mètre, le tout tel qu'exigé par le règlement de zonage n° V-965-89;
- Propriété sise sur le lot 1 778 857 du cadastre du Québec : permettre la construction d'un bâtiment commercial avec une marge de recul arrière de 6 mètres des limites de l'emplacement en lieu et place de 8,5 mètres, tel qu'exigé par le règlement de zonage n° V-965-89.

Tout intéressé pourra se faire entendre par le conseil municipal de la Ville de L'Ancienne-Lorette relativement à ces demandes au cours de la séance du 30 juin 2009.

Donné à L'Ancienne-Lorette ce 3 juin 2009

**M^e Linda Mimeault, avocate
Greffière de la Ville**

DEUXIÈME ÉDITION

Loretain EN JUNE

LE PLUS CULTUREL DES CONCOURS DE CHANT DE LA RÉGION DE QUÉBEC

DATE LIMITE D'INSCRIPTION : 30 JUIN 2009

INFO : 418 872-9811 • WWW.LANCIENNE-LORETTE.ORG



**CHEVALIERS DE COLOMB
CONSEIL 4246
ANCIENNE-LORETTE**

Tournoi de Golf Conrad Duchesne

23 août 2009 à 12 h 30

Club de golf L'Albatros
Continuous Mulligan à 4 < Chot Gun >

Coût : 70,00 \$, souper inclus

Réservez votre départ avant le 30 juin 2009

Inscription : Richard Desrosiers - 418 872-6784

André LaRoche - salle 418 872-1383

Marc Comeau - 418 977-3490.



1300, rue de la Hutte, C.P. 12, L'Ancienne-Lorette (Québec) G2E 2M2 • Tél. : 418 872-1383

Donnez du sang - Donnez la vie!

Héma-Québec et le Mouvement Couple et famille sont heureux de vous annoncer qu'ils tiendront sous peu leur collecte de sang annuelle.

Date et heures : le mardi 16 juin 2009, de 13 h 30 à 20 h 30

Lieu : Salle des Chevaliers de Colomb,
1300, rue de la Hutte, L'Ancienne-Lorette

Le maintien de la réserve collective de sang repose entièrement sur la générosité de gens comme vous qui, un bon matin, décident de partager leur très grande richesse : la santé.

Nous comptons sur vous!

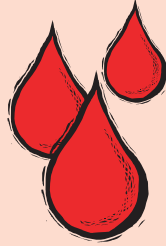
Pour en connaître davantage sur l'activité, contactez Francine ou Yves au 418 628 8382.

Pour en savoir plus sur le Mouvement Couple et famille :

www.mcf-lasource.org

Au plaisir de vous rencontrer,

Francine et Yves, responsables du Mouvement



CLUB DES AÎNÉS DE L'ANCIENNE-LORETTE FADOQ

1741, rue Notre-Dame
L'Ancienne-Lorette - 418 871-3648

ACTIVITÉS À VENIR

05 JUIN 2009 (VENDREDI)
SOIRÉE DE LA FÊTE DES PÈRES

07 JUIN 2009 (DIMANCHE)
DERNIER GALA DE LA SAISON.

LES VENDREDIS SOIRÉE DE DANSE À TOUS LES VENDREDIS

Les portes ouvrent à 18 h 30 et la danse commence à 19 h 45 pour se terminer à 24 h. Un buffet est servi à 23 h. Prix d'entrée : 8 \$ membre/ 10 \$ non-membre.

1^{er} DIMANCHE DE CHAQUE MOIS GALA DES AÎNÉS •

Gala musical à 11 h.
Danse de 13 h à 20 h 30, sous la direction de Michel Lambert.

12 JUIN 2009 : **Bienvenue aux membres et non-membres**

CÉLÉBRATION DU 40^e ANNIVERSAIRE DU CLUB DES AÎNÉS DE L'ANCIENNE-LORETTE FADOQ : concert de la chorale LES CŒURS D'OR, dirigée par M. Laurier Nappert accompagné au piano par Mme Céline Laberge Fiset, souper suivi de la danse avec l'orchestre : Les Dynamiques, Les Laurentiens, sous la direction de M. André Gosselin.

CARTE D'ENTRÉE OBLIGATOIRE

Il s'agit de la dernière activité avant les vacances. Le 3 septembre, à 12 h 30, la salle des AÎNÉS rouvrira ses portes pour le début de la prochaine saison.

Pour toute information : 418 871-3648, Gaby Mailloux 418 872-7305 et Élisabeth Goupil, Vice-Présidente 418 872-8203.

P.S. : BÉNÉVOLES : Les personnes qui veulent faire partie des bénévoles qui œuvrent auprès des Aînés(es) de L'Ancienne-Lorette FADOQ afin de leur fournir tous les services qu'ils méritent, sont bienvenues et peuvent communiquer avec mesdames Gaby Mailloux 418 872-7305 ou Élisabeth Goupil 418 872-8203.

CONSEIL municipal

Maire	Émile Loranger	418 872-0104
Conseillers		
District (1) St-Jacques	Josée Ossio	418 872-9811
District (2) Notre-Dame	André Laliberté	418 864-7545
District (3) St-Paul	Louis Marcotte	418 872-1837
District (4) St-Olivier	Daniel Dupuis	418 871-0865
District (5) St-Jean-Baptiste	Christian Thériault	418 652-6328
District (6) des Pins	Robert Gosselin	418 872-9811
SERVICES MUNICIPAUX		
Direction des ressources humaines	Diane Bilodeau	418 872-9811
Direction générale	Serge Lapointe	418 872-9811
Greffier et contentieux	Claude Deschênes, avocat	418 872-9811
Trésorerie	Donald Tremblay	418 872-9811
Urbanisme	Valérie Dubois	418 872-9811
Travaux publics	André Rousseau	418 872-8450
Loisirs	Jacques-Alexandre Gravel	418 872-9811
Bibliothèque Marie-Victorin	Nicole Gauthier	418 641-6142
Amphiglace Mario-Marois		418 877-3723
Protection des animaux		418 840-1000
Comité consultatif d'urbanisme	Jean Bédard	418 872-7689

LISTE des organismes

Les organismes jouent un rôle prépondérant dans la vie sociale, culturelle et communautaire. Ils apportent une importante contribution à l'organisation et l'animation des activités de loisirs pour tous les groupes d'âge. Ils sont le reflet du dynamisme du milieu.

ARTS ET CULTURE

Association des arts et de la culture	Isabelle Leblanc	418 877-3517
Club Photo	Pierre Villeneuve	418 871-0885
Corps musical L'Odysée	Philippe Beurivage	418 265-9387
Groupe Rythmoson	Jean Rivard	418 871-7679

www.rythmoson.com

Temps-Danse	Nathalie Robitaille	418 877-1536
Troupe de théâtre Les Grands Enfants	Conrad Bélanger	418 809-7699
Société d'histoire de L'Ancienne-Lorette	Armand Labbé	418 871-4588

CLUBS SOCIAUX

Club Lions	Richard Dufour	418 871-0766
Club Optimiste	Michel Paquet	418 872-9984
Club Richelieu	Serge Alain	418 872-8985
Club Rotary	Fernand Lemay	418 871-1410

SOCIAL ET COMMUNAUTAIRE

A F E A S	Monique Côté	418 844-0104
Apprenti de la couture	Claire Faucher	418 872-7690
Association des gens d'affaires	Manon Grenier	418 977-4007
Cercle de Fermières	Sylvie Marcoux	418 871-2295
Chantelait inc.	Véronique Chayer	418 877-5333
Chevaliers de Colomb	Richard Desrosiers	418 872-6784
Conférence Saint-Vincent de Paul	Henri Piolain	418 874-0101
Corp. de la chapelle Notre-Dame-de-Lorette	Lucie Savard	418 872-3172
Corps de Cadets 2846 Richelieu	Sylvain Martin	418 569-4692
Corps de Cadets de l'Air Escadron 921	Gérard Cormier	418 840-1350
Groupe Scout	Isabelle Rousseau	418 877-9387
La Maison des jeunes Le Repère	Jocelyn Richard	418 871-2819
Les Aînés de L'Ancienne-Lorette	Pierre Cormier	418 871-4671
Mouvement Couple et Famille	Francine Sylvain	418 628-8382
Service d'entraide Rayon de Soleil	Nancy Leclerc	418 871-7055

SPORT ET PLEIN AIR

Association de Ringuette	Luc Tardif	418 877-1247
Association des sports de balle	Nathalie D'Amours	418 872-4414

Association de soccer du Mistral Laurentien	Steve Gauvin	418 977-7228
---	--------------	--------------

Club cycliste Vélorette	Ginette Gagné	418 847-2130
-------------------------	---------------	--------------

Club de patinage artistique	Guy Paris	418 847-1684
-----------------------------	-----------	--------------

Club de patinage sportif	Charles Thibeault	418 877-3504
--------------------------	-------------------	--------------

Club de tennis	Gilles Gaudreau	418 872-1363
----------------	-----------------	--------------

Hockey L'Ancienne-Lorette (H.A.L.)	Yvon Gagnon	418 871-4802
------------------------------------	-------------	--------------

Karaté Kyoshindo	Michelle Painchaud	418 871-7334
------------------	--------------------	--------------

Ligue de pétanque de L'Ancienne-Lorette	Jean-Pierre Audet	418 663-6934
---	-------------------	--------------

Tournoi National de Hockey Bantam inc.	Robert Carrier	418 871-9027
--	----------------	--------------

www.vbal.qc.ca

www.mistral Laurentien.com

www.velorette.com

www.tennis-anc-lorette.ca

www.halmustangs.qc.ca

www.karatekyoshindo.com

www.tnhbal.ca

Cercle de fermières de L'Ancienne-Lorette



La réunion mensuelle de Cercle de Fermières de L'Ancienne-Lorette aura lieu le 3 juin à 19 h 30 au sous-sol de l'église de L'Ancienne-Lorette.

Le souper de fin d'année aura lieu le 8 juin au Jardin de Tang à 18 h. S.V.P. donnez votre nom à Sylvie Marcoux au 418 871-2295 au plus tard le 5 juin 2009.

Pour information :

**Madame Sylvie Marcoux au 418 871-2295 ou
Madame Lise Michaud au 418-872-4674**

Le **LORETTain**
JOURNAL MUNICIPAL DE LA VILLE DE L'ANCIENNE-LORETTE

Dépôt légal : Bibliothèque et Archives nationales du Québec

Conception : Le Journal de L'Ancienne-Lorette

Tirage : Plus de 9000 exemplaires

Ville de L'Ancienne-Lorette

Le Loretain est un périodique publié 11 fois par année par la Ville de L'Ancienne-Lorette et distribué gratuitement dans tous les foyers de L'Ancienne-Lorette.

Toute information pour Le Loretain doit être acheminée à :

L'hôtel de ville de L'Ancienne-Lorette
1575, rue Turmel, L'Ancienne-Lorette (Québec) G2E 3J5

Tél. : 418 872-9811

L'utilisation des termes génériques masculins est faite dans le but d'alléger le texte et ne comporte aucune discrimination.

Le 1^{er} Omnium de golf de la Fondation du Collège de Champigny aura lieu le 27 août prochain

(YG) Le tout premier omnium de golf de la Fondation du Collège de Champigny se déroulera le 27 août prochain au Club de golf L'Albatros, sous une formule « Continuous Mulligan à quatre joueurs ». Les départs s'effectueront de façon simultanée à 12 h 30. Le nombre de participants est fixé à un maximum de 144 golfeurs.

Le coût est de 85 \$ par personne et comprend le droit au jeu, la voiturette, le panier de balles et le souper quatre services. Il existe une possibilité de profiter d'une promotion parent-enfant pour la somme de 150 \$. L'enfant doit cependant être dûment inscrit au Collège de Champigny. Le repas peut être pris seul au coût de 40 \$. Les participants pourront participer à un encan surprenant de desserts exceptionnels.

Une lithographie remarquable du 40^e du Collège de Champigny



(YG) Pour souligner de façon très spéciale le 40^e anniversaire du Collège de Champigny, une remarquable lithographie de cette maison d'enseignement a été réalisée par l'artiste peintre de grande renommée, M. André Latulippe, le même artiste qui a immortalisé les Fêtes du 400^e anniversaire de Québec par ses lithographies.

L'artiste peintre a su figer dans le temps et l'espace l'essence même du Collège et toute la vie qui l'anime dans son œuvre commémorative. Pour les parents et les jeunes étudiants, le secondaire, le passage de l'enfance à l'adolescence, représente une étape déterminante qui dessine au loin le chemin de la destinée d'adulte.

Pour plusieurs de ces jeunes, le secondaire rimera avec avenir, choix de carrière, réussite, pour d'autres avec amitiés, vocation, implication. Mais une chose demeure, quel que soit le souvenir qu'ils en conserveront, ce passage restera à jamais marqué dans leur mémoire comme une étape de grands changements.

Érigé sur un site enchanteur, auquel la sérigraphie de M. Latulippe rend pleinement hommage, le Collège demeurera bien présent dans leur mémoire. L'œuvre peut donc représenter un beau cadeau à offrir à ces jeunes qui évoluent dans ce milieu créatif et favorable à la réussite. Les parents peuvent également acquérir pour eux-mêmes ce symbole d'excellence dans le milieu de l'éducation.

Cette œuvre numérotée, éditée en tirage limité, vous est donc proposée en version encadrée au prix de 150 \$ taxes incluses, et non encadrée pour la somme de 85 \$. Les personnes intéressées à bénéficier de cette offre et ainsi acquérir cette œuvre souvenir, doivent contacter Mme Christine Raybaud, secrétaire de direction, au 418 872-0508.



Le Top 10 de l'étudiant du Collège de Champigny

- 1 **Le secteur des premières secondaires**
Un endroit réservé aux étudiants et à leurs amis.
- 2 **Les profs**
Ils connaissent les étudiants, les soutiennent et leur donnent le goût d'apprendre.
- 3 **Les programmes uniques de formation**
Ils permettent aux étudiants de découvrir leurs passions et de les vivre!
- 4 **L'ambiance chaleureuse et amicale**
Tout le monde se respecte et s'entraide. Les étudiants se sentent en sécurité.
- 5 **La vie étudiante**
Les étudiants ont plusieurs choix d'activités parascolaires.
- 6 **Les échanges scolaires à l'étranger**
Une expérience à vivre.
- 7 **Le site extérieur**
De grands espaces verts pour faire du sport et étudier. Un petit paradis.
- 8 **La semaine de répit en novembre**
Le Collège de Champigny est la seule école à offrir ce répit.
- 9 **La «gang»**
Dès la première journée, les étudiants rencontrent d'autres jeunes qui leur ressemblent. Cela leur permet de vivre des moments inoubliables.
- 10 **L'inscription au Collège**
Cela peut représenter la meilleure décision de la vie de l'étudiant.

Le Collège de Champigny : une école d'enseignement de prestige et accessible

YVON GIROUX

redaction@journ-al.ca



Voici l'équipe de direction:

**M. Robert Laperle, directeur,
Mme Sylvie Gagné, directrice
des services pédagogiques et
M. Jean Garneau, directeur
des services aux élèves.**



« J'ai le privilège de diriger une institution d'enseignement de prestige, mais qui demeure démocratique et accessible. Malgré la petitesse du Collège, nous nous démarquons parce que notre maison d'éducation révèle depuis plusieurs années la qualité des gens qui la font vivre et qui y ont investi énergie et passion », affirme avec conviction le directeur général de l'institution depuis 2000, M. Robert Laperle. D'ailleurs, les frais de scolarité exigés par le Collège demeurent parmi les moins élevés de la région de Québec.

M. Laperle rappelle également qu'à l'origine de l'œuvre éducative du Collège, les Frères du Sacré-Cœur ont su implanter une éducation basée sur la confiance et la compassion tout comme leurs prédécesseurs de l'Institut. Le Collège s'inscrit bien dans les écoles et les centres fondés par la communauté des Frères du Sacré-Cœur où se vit le charisme de la communauté dans l'accueil du plus faible, du démuné et de la différence. « Notre institution est reconnue depuis maintenant 40 ans pour accueillir des jeunes de toutes provenances afin de leur faire vivre l'enseignement privé dans un cadre démocratique », ajoute le directeur général de l'établissement qui pourrait voler de ses propres ailes d'ici quelques années au niveau institutionnel.

Le milieu de vie créé au Collège favorise le développement intégral de la personne au niveau académique, sportif, culturel, scientifique et spirituel. « Tout ceci serait impossible sans la passion du travail bien fait et par l'implication dans une vie éducative remplie de défis des éducateurs qui sont engagés dans une mission », précise M. Laperle.

Une constante demeure également au Collège de Champigny et c'est la qualité du milieu de vie et la richesse des intervenants qui assurent le développement de l'institution à travers les nouveaux programmes d'études, les réalisations diverses et les nombreux aménagements physiques permettant à plus de 700 jeunes de vivre au quotidien une formation secondaire enrichissante et valorisante. Non seulement les jeunes se distinguent par leurs performances académiques et sportives, mais aussi par leur savoir-être en toute occasion.

Tout ceci n'empêche aucunement le Collège d'innover, et ce, parfois de façon audacieuse pour favoriser la réussite des étudiants. L'équipe-école peut parfois obtenir moins de succès avec des projets, mais cela ne l'empêche pas d'évoluer afin de créer un milieu de vie favorable à la réussite. « Nous offrons des cours de danse et de yoga pour les garçons parce que nous considérons qu'il y a d'autres moyens que le Ritalin pour régler certains problèmes », mentionne M. Laperle.

Partout dans l'institution on sent le respect et la qualité de l'accueil de tous les intervenants. Leur objectif semble être de rendre les gens de l'institution heureux tout simplement, ce qui est déjà en soi une très grande réussite. D'ailleurs, une autre belle preuve de la réussite de cette maison d'enseignement est l'implication des anciens du Collège, que ce soit au niveau des parents, des enseignants ou des employés. En fait, grâce à eux, la tradition d'excellence du Collège se poursuit et se transmet d'une génération à l'autre.

40 ans
1969
2009
**Collège
de Champigny**



40 gestes • 40 défis • 40 ans

Collège de Champigny

RÉTROSPECTIVE DES GESTES ALTRUISTES RÉALISÉS

L'équipe-école et les élèves ont partagé leur enthousiasme pour ce 40^e anniversaire en accomplissant une quarantaine de gestes bénévoles au profit de diverses causes charitables de septembre 2008 à mai 2009.

- Collecte de jouets pour de jeunes Cubains par les cinq groupes de première secondaire.
- Parrainage d'un enfant de Vision mondiale par le groupe 204.
- Contribuer à une oeuvre des frères du Sacré-Coeur aux Philippines: les enfants de la rue. Le comité de pastorale du Collège.



Collecte par les élèves du groupe 303 livres usagés pour enfants sourds(école oraliste)

- Cueillette de denrées pour la Société de Saint-Vincent de Paul de L'Ancienne-Lorette. Le comité de pastorale du Collège.
- Projet Tibet: amasser des fonds pour favoriser la scolarisation d'un jeune tibétain, par les groupes 501, 502 et 503.



M. Michel Gaumond, directeur général de la Maison Dauphine, accueille avec joie deux représentants du groupe 301 lors de la livraison du repas.

- Préparation d'un repas complet pour environ 150 jeunes de la rue (Maison Dauphine) par le groupe 301.
- « Sauvons la République démocratique du Congo » pétition remise à Amnistie internationale. Le comité de pastorale du Collège.
- « Enrayons la violence faite aux femmes en Afrique » pétition remise à Amnistie internationale. Le comité de pastorale du Collège.
- Collecte de livres usagés pour des enfants sourds fréquentant l'École Oraliste. Les élèves du groupe 303.

- Protection de l'environnement = achat de tasses réutilisables. Réalisation du Conseil des élèves du Collège.
- À la Saint-Valentin, vente de sucre d'orge fait à la main pour la Fondation En Coeur (fondation québécoise pour les enfants malades du coeur) Réalisation du Conseil des élèves du Collège.
- Collecte de matériel scolaire pour de jeunes cubains. Tous les élèves du Collège.
- Création de cartes de voeux pour un centre de personnes âgées. Groupe 101.
- Vélothon d'une cinquantaine de kilomètres pour la Fondation En Coeur (fondation québécoise pour les enfants malades du coeur) Cyclistes = environ 130 élèves de première secondaire.



Vente de victuailles au profit des jeunes de la rue aux Philippines novembre 2008

- Organisation d'une soirée d'improvisation avec des déficients intellectuels. Groupe d'élèves de troisième secondaire.
- Visite de personnes âgées en résidence présentation d'un spectacle et distribution d'une collation. Élèves et membres du Comité de parents du Collège.
- Dîner-spaghetti pour la fondation Gilles Kègle. Réalisation des trois groupes 501, 502 et 503 de cinquième secondaire.



Les élèves de 5^e secondaire servant le repas spaghetti au profit de l'œuvre de Gilles Kègle

- Mise en place d'un projet de compostage pour recycler des déchets de table. Réalisation d'élèves de première secondaire.
- Collecte de sang du 40^e, élèves de deuxième cycle en collaboration avec Héma-Québec.
- Réalisation d'une toile pour la Société canadienne du cancer.
- Déjeunons en Cœur avec la police, par la Direction du Collège, le Service de police de la Ville de Québec et plusieurs élèves a récolté 25 410,78\$ au profit de la Fondation québécoise pour les enfants malades du cœur.
- Relais pour la Vie. Jonquilles et t-shirts en vente pour la Société canadienne du cancer.
- Grande Collecte de Moisson Québec par le comité de pastorale du Collège.
- Dîner hot dog pour la Fondation Gilles Kègle par le comité de pastorale du Collège.
- Dîner au profit de la Société canadienne du cancer lors des Olympiades du 20 mai dernier. Le comité de pastorale du Collège.
- ENCAN CHINOIS au profit de l' Opération Enfant Soleil. Élèves de cinquième secondaire.

Et bien d'autres encore...



Collecte de matériel scolaire pour de jeunes cubains remis lors du voyage à Cuba dans le cadre de l'option géographie touristique.

Événements à venir 2009

**Spectacle de clôture
du 40^e anniversaire du
Collège de Champigny.**
20 juin 2009 - 19 h 30

**Une célébration
eucharistique en l'église
de L'Ancienne-Lorette.**
21 juin 2009 - 11 h

**1^{er} Omnium de golf de la Fondation
Collège de Champigny**
Club de golf L'Albatros - 85\$/pers.
(18 trous, panier de balles, kart et souper)
Départs simultanés - Shut Gun - 12 h 30
Le jeudi 27 août 2009

Journée «Portes ouvertes» 2009
Le dimanche 18 octobre 2009
de 9 h 30 à 15 h 30

**Examen d'admission
pour 2010-2011**
Les 14 et 21 novembre 2009 à 8 h 30
Faites vite!!!



Collège de Champigny - 1400, route de l'Aéroport, Québec (Québec) G2G 1G6 • Téléphone : 418 872-0508 • Télécopie : 418 872-1002

le **JOURNAL** de
L'Ancienne-Lorette

Le Journal d'information | www.journ-al.ca

Le Journal de L'Ancienne-Lorette
1039 rue Panneton
L'Ancienne-Lorette (Québec) G2E 6E7
Tél. : 418 780-0999 • Téléc. : 418 780-0800

ÉDITEUR
DIRECTEUR GÉNÉRAL:
Pierre Cassivi

RÉDACTION:
Yvon Giroux
redaction@journ-al.ca

PUBLICITÉ:
Ghislain Gaudreau
info@journ-al.ca

PRODUCTION:
Mario Bernier
production@journ-al.ca

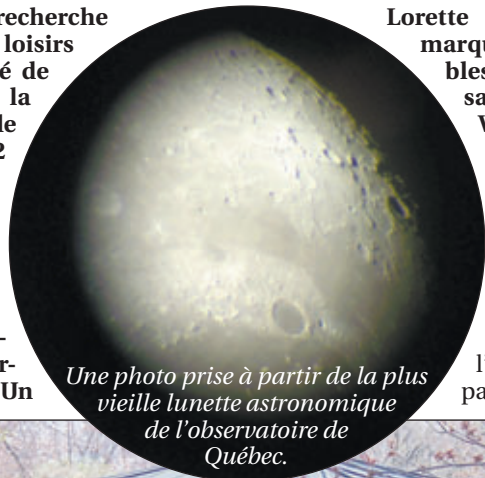
IMPRESSION:
Les Presses du Fleuve
DISTRIBUTION:
Publi-Sac

Des photos de la lune à partir d'une vieille lunette astronomique de 1864

YVON GIROUX

redaction@journ-al.ca

(YG) Les membres de la Société astronomique pour la recherche l'éducation et les loisirs (SAREL) ont souligné de façon originale la Journée internationale de l'astronomie le 2 mai dernier. En effet, pour l'occasion les membres de cette Société ont présenté au kiosque Edwin-Bélanger la plus vieille lunette astronomique de l'observatoire de Québec. Un



Une photo prise à partir de la plus vieille lunette astronomique de l'observatoire de Québec.

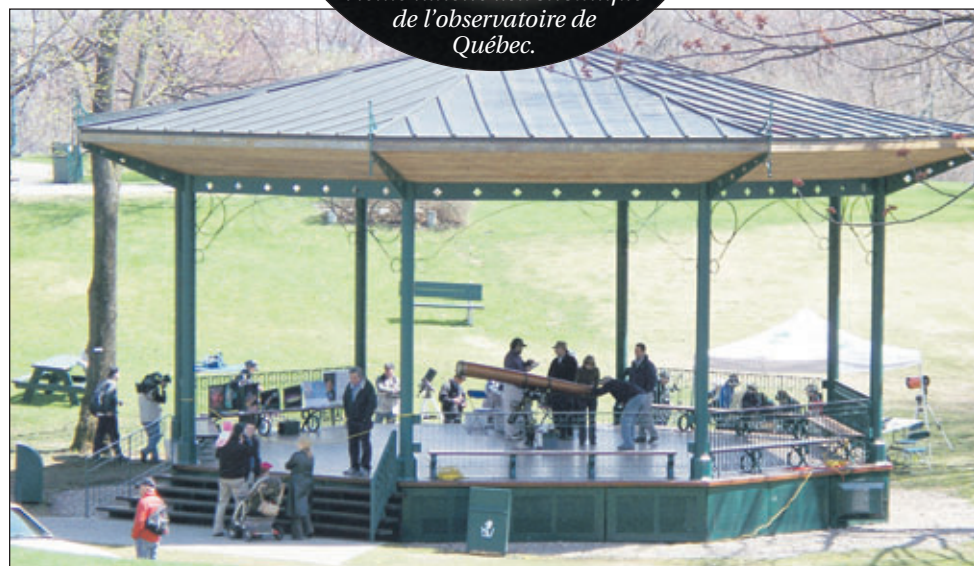
peu plus de 650 visiteurs sont venus admirer la vénérable lunette en action. Il est à noter que la SAREL a bénéficié de la collaboration de la Ville de L'Ancienne-Lorette pour le prêt d'une marquise, de tentes, de tables et de chaises nécessaires à l'événement, la Ville de Québec n'ayant pu les accommoder.

L'appareil qui date de 1864 appartient à l'Université Laval, mais les membres de la SAREL, au cours de l'automne 2008 et une partie de l'hiver, ont net-



Photos Annie-Jade Bergeron

Les trois derniers membres fondateurs de la société encore dans la région de Québec, Robert Tremblay de Saint-Augustin-de-Desmaures, Jean Labbé de Lévis et Jean Bergeron de L'Ancienne-Lorette.



La lunette était installée dans le kiosque Edwin-Bélanger.

toyé, remonté puis amorcé la recalibration de l'optique de l'instrument principal qui est soit dit en passant l'un des plus vieux et des plus puissants appareil de ce type au pays.

Par la suite, certaines personnes de l'entourage de la Société ont manifesté le désir de voir eux aussi à travers ce télescope. Le 4 mai, il y a donc eu une petite soirée VIP où les membres de SAREL et quelques autres personnes étaient invités. Cette soirée a eu

lieu à Saint-Augustin-de-Desmaures et quelques photos de la lune et de Saturne furent prises. Les trois derniers membres fondateurs de la société encore dans la région de Québec, Robert Tremblay de Saint-Augustin-de-Desmaures, Jean Labbé de Lévis et Jean Bergeron de L'Ancienne-Lorette étaient de la partie. Rappelons que la SAREL est une société à but non-lucratif dont le siège social est à L'Ancienne-Lorette. ■



SAINT-AUGUSTIN-DE-DESMAURES

Choisir le Manoir du Verger, c'est avoir le choix d'une vaste gamme de studios et d'appartements privilégiant confort, fonctionnalité et sécurité. Situé au cœur de la municipalité de Saint-Augustin-de-Desmaures, le Manoir du Verger vous offre la tranquillité d'un voisinage qui vous ressemble.

BUREAU DE LOCATION : 321, rue Pierre-Couture, Saint-Augustin-de-Desmaures

LE MANOIR DU VERGER

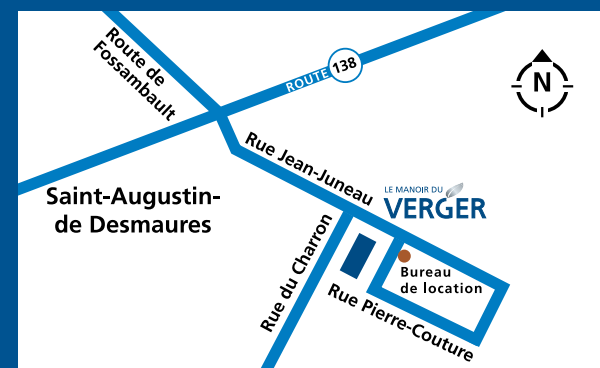
APPARTEMENTS POUR RETRAITÉS
AUTONOMES AVEC SERVICES

OCCUPATION 2009

BUREAU DE LOCATION • HEURES D'OUVERTURE

Judi : 12 h à 17 h Vendredi : 12 h à 17 h
Samedi : 11 h à 16 h Dimanche : 11 h à 16 h

Où rencontres sur rendez-vous



Visitez notre site web
www.manoirduverger.com

Tél. : 418.878.4420

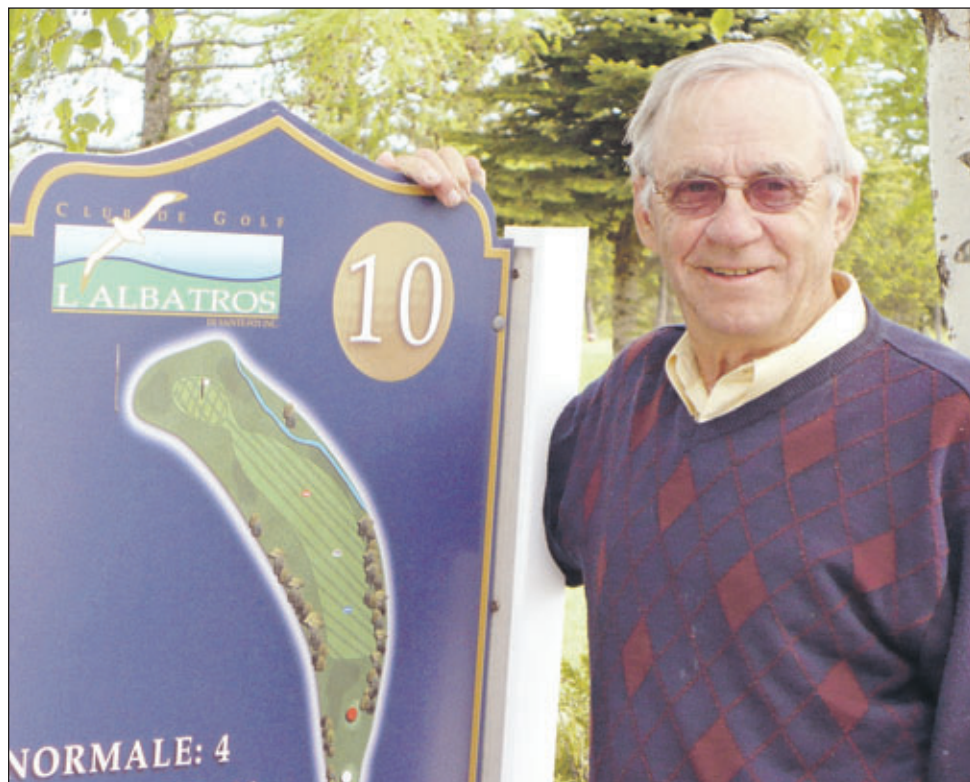
La saison va bon train au Club de golf L'Albatros

(Y.G.) La saison de golf est bel et bien amorcée au Club de golf L'Albatros. Inutile de préciser que les amateurs de golf attendaient ce moment avec une grande impatience, d'autant plus qu'ils apprécient grandement la vue exceptionnelle qu'offre

le parcours du Club. Ils sont nombreux à se présenter sur les verts afin de passer une agréable journée. Mme Lynda Pelletier demeure responsable du secteur restauration du Club de golf. ■



Mme Lynda Pelletier, responsable du secteur restauration au Club de golf L'Albatros et M. Anatole Robichaud.



M. Anatole Robichaud, propriétaire du Club de golf L'Albatros.



Un groupe d'étudiants du Collège de Champigny était de passage récemment au Club de golf.

Le saviez-vous ? NOUVEAU SERVICE
DE PRÉLÈVEMENT SANGUIN

2 jours / semaine
infirmière sur place



PHARMACIE
PATRICK ALLARD

1875, Notre-Dame
L'Ancienne-Lorette (Québec) G2E 4K1
allardp@pharmessor.org
Tél.: 418.864.7755

Lundi au vendredi: 8 h 30 à 21 h
Samedi : 9 h à 18 h
Nouvelles heures de service le dimanche : 9 h à 18 h

Proxim



Saison exceptionnelle en vue au Centre Jardin de l'aéroport inc.

(Y.G.) Il semble que la saison des fleurs et vivaces s'annonce exceptionnelle, et soit même de deux semaines en avance sur les années précédentes. C'est du moins ce qu'affirment les spécialistes du Centre Jardin de l'aéroport inc. de la Route de l'Aéroport. L'entreprise est spécialisée en produits en vrac, arrangements floraux pour toutes occasions, et offre le gazon Manderley et tout ce qui est nécessaire pour l'aménagement extérieur.



Mme Francine Jobin et M. François Bolduc du Centre Jardin de l'aéroport inc. pourront répondre à vos questions sur les plantes et les vivaces annuelles.

Jean-Coutu de L'Ancienne-Lorette célèbre son 1^{er} anniversaire

YVON GIROUX

redaction@journ-al.ca

Le Jean-Coutu de L'Ancienne-Lorette célèbre son premier anniversaire dans ses nouveaux locaux du boulevard Hamel. « Nous sommes satisfaits de la réponse de la clientèle au cours de la première année. Les gens ont apprécié le

fait d'avoir accès à de nouveaux services et de bénéficier d'un plus grand espace disponible. L'espace cosmétique, notamment, a triplé. Le laboratoire pour les prescriptions est également plus fonctionnel et nous permet d'offrir un service plus rapide », expliquent M. Éric Loof, administrateur et Mme Danielle Fréchette, pharmacienne propriétaire. ■



Mme Danielle Fréchette, pharmacienne propriétaire, est satisfaite de la réponse de la clientèle après un an d'opération au nouveau Jean-Coutu.

Art-Style coiffure ouvre ses portes à la Place Notre-Dame

(YG) Mmes Caroline Gauthier et Alexandra Pépin dirigent depuis quelques mois déjà le salon de coiffure Art-Style coiffure, un salon pour elle et lui situé à Place Notre-Dame à L'Ancienne-Lorette.

Les nouvelles propriétaires travaillaient auparavant dans un autre salon situé au Carrefour Neufchâtel. Elles possèdent quatre années d'expérience en coiffure et ont suivi leur cours en coiffure en même temps. ■



Mmes Caroline Gauthier et Alexandra Pépin dirigent depuis quelques mois déjà le salon de coiffure Art-Style coiffure, un salon pour elle et lui situé à la Place Notre-Dame à L'Ancienne-Lorette.

CLINIQUE DE PHYSIOTHÉRAPIE DE L'ANCIENNE-LORETTE

- Physiothérapie générale et sportive.
- Hydrothérapie : physiothérapie en piscine (eau à 90°F) avec exercices personnalisés.
- Soins à domicile pour une clientèle spécifique.

Cinq thérapeutes qui ont à coeur votre bien-être!

Approche personnalisée

Votre santé,
notre préoccupation!

CSST, SAAQ acceptées.



Les propriétaires,
Caroline Lambert, thérapeute en
réadaptation physique
Jacinthe Vaillancourt, physiothérapeute

418 872-3040

1417, rue Notre-Dame, L'Ancienne-Lorette

À l'occasion de la Fête nationale, je tiens à offrir mes meilleurs voeux à toutes les Québécoises et à tous les Québécois.

Le 24 juin, je vous invite à célébrer notre culture, notre diversité, notre ouverture et notre inventivité. Soyons fiers du Québec que nous bâtissons ensemble.

Bonne Saint-Jean-Baptiste!



ÉRIC CAIRE
Député de La Peltre



4120 Boulevard Chauveau Ouest
Bureau #201
Québec (Québec)
G2E 5A6
418 877-5260
ecaire-lape@assnat.qc.ca

www.ericcaire.qc.ca



Éphémérides

1759



On trouve au registre paroissial des actes de baptêmes et des actes d'inhumation d'enfants dont les parents sont venus se réfugier à L'Ancienne-Lorette pour fuir les bombardements. Un garde du magasin de Bigot écrit le 16 juin 1759 : « À une heure de l'après-midi, j'ai envoyé partie de mes effets à L'Ancienne-Lorette, ainsi que de la farine, du lard et deux de mes petits enfants ». Il continue le lendemain : « Sur les trois heures de l'après-midi ma femme est partie pour se rendre à L'Ancienne-Lorette avec trois de nos enfants ». Il semble que le grand-père y avait une propriété. On peut imaginer que plusieurs habitants de Québec, qui avaient de la parenté à L'Ancienne-Lorette, s'y sont réfugiés. Ils pouvaient difficilement imaginer que les soldats viendraient s'y installer.

Gilles Falardeau, Société d'histoire de L'Ancienne-Lorette

Une femme au cœur de l'action : Louisette Leclerc Crépin



MONIQUE CÔTÉ

Collaboration spéciale

Connaissez-vous Louisette Leclerc Crépin? Une femme dévouée, chaleureuse et extraordinaire. Derrière l'épouse de Gilles Crépin, la mère de Marie-Chantale, de Vincent et de Charles et la grand-mère de Marc-Antoine, d'Élisabeth, d'Anne-Frédérique et de Luka, se cache une perle rare; une grande dame très impliquée dans notre communauté.

Elle en a fait du chemin la petite qui rêvait de devenir missionnaire. Louisette est née à Saint-Joachim de Montmorency le premier jour de l'été 1936. Était-ce un présage? Par son dévouement, elle a toujours réussi à ensoleiller la vie des gens qui l'entourent. Elle a fait ses études primaires et secondaires à Courville chez les Sœurs de Saint-Joseph-de-Saint-Vallier.

Dans les années 50, pour réaliser son grand rêve d'enfance d'aller en Afrique, il n'y avait que deux chemins possibles : devenir religieuse ou infirmière. C'est donc à l'Hôtel-Dieu de Québec qu'elle entreprend son cours d'infirmière. En 1960, diplômée en poche, elle débarque en Europe pour se familiariser avec les dialectes et le mode de vie

des Africains. Quelques mois plus tard, elle part enfin pour la grande aventure à Kabba au Nigéria. Elle travaille avec le groupe des Pères du Saint-Esprit qui l'héberge. Au volant d'une Peugeot, elle se hasarde souvent seule dans la brousse africaine pour secourir les malades.

Après deux ans d'aventures et de dévouement, elle rentre au pays. Elle retourne à son alma mater et réalise que son ami d'enfance, un certain Gilles, étudiant en médecine, lui donne encore des palpitations. Une autre belle épopée se dessine pour notre ex-missionnaire. Et comme dans les livres d'histoires, ils se marièrent le 8 mai 1965 et ils eurent trois beaux enfants : Marie-Chantale (1966) et les jumeaux Vincent et Charles (1968).

Ce n'est qu'en 1967, au retour d'une année de spécialisation en pédiatrie à Paris que la jeune famille s'installe à L'Ancienne-Lorette. Tout un gros lot pour notre communauté; un pédiatre compétent et une infirmière; une mère de famille qui, dès les premières années scolaires de ses enfants, s'implique tant dans le comité d'école qu'à la paroisse. En 1973, elle devient animatrice de liturgie et en 1981, elle accepte la direction de la chorale paroissiale.

Louisette a aussi une voix exceptionnelle de soprano. Elle a chanté avec le chœur de l'Orchestre symphonique de Québec et depuis 35 ans, elle anime les célébrations religieuses paroissiales et diocésaines. Elle est l'animatrice responsable de toute la liturgie, le chef d'orchestre derrière tous les rituels religieux de la paroisse. Elle a été membre du comité diocésain pour la liturgie et la chorale lors de la messe du Pape Jean-Paul II en septembre 1984. ■



Centre
Husqvarna
Québec



NOUVEAU

CENTRE MINI-MOTEURS

SMG

Réparation et Mise au point

TONDEUSES - TRACTEURS

SCIES À CHAÎNE

toutes les marques



6325, boul. Wilfrid-Hamel L'Ancienne-Lorette, Qc. G2E 5W2 418-871-2248

La Caisse populaire Desjardins du Piémont Laurentien accorde de l'aide financière

(YG) La Caisse populaire Desjardins du Piémont Laurentien donne son appui financier à différentes causes. En voici trois d'entre elles.



La Caisse contribue au tournoi de golf des Chevaliers de Colomb de L'ancienne-Lorette en leur versant une somme de 2 000 \$. Les profits de cette activité seront remis à différents organismes du secteur.

M. Richard Desrosiers, grand chevalier et président ainsi que Mme Danielle Châteauvert, conseillère en communication à la Caisse.

La Caisse est aussi partenaire du Club Rotary Québec Val-Bélair. En effet, la Caisse a versé une somme de 500 \$ afin de permettre à des enfants d'école primaire de profiter de repas équilibrés à l'heure du dîner pendant la période scolaire 2009-2010.



M. Germain Blackburn, président et Mme Danielle Châteauvert, conseillère en communication à la Caisse.



Mme Anne-Marie Landry-Voyer, membre de la Caisse populaire Desjardins du Piémont Laurentien, a remporté récemment une bourse de 750 \$ de la Fondation Desjardins dans le cadre du programme Bourses-Jeunesse Raymond Blais. La Fondation a décerné 80 bourses, parmi 321 candidatures reçues, à des personnes dont la qualité du projet personnel est remarquable.

Mme Danielle Châteauvert, conseillère aux communications à la Caisse accompagnée de la lauréate, Anne-Marie Landry-Voyer.

Séance publique d'information et AGA de Rayon de Soleil le 15 juin

(YG) Le service d'entraide communautaire Rayon de Soleil tiendra une séance publique d'information suivie de son assemblée générale annuelle le lundi 15 juin à 17 h 30 à la salle communautaire située au 1315, rue des Loisirs à L'ancienne-Lorette. Il est à noter que tous les utilisateurs des services offerts par Rayon de Soleil sont invités à y assister. Pour plus de renseignements, contactez Rayon de Soleil au 418 871-7055. Toutes les personnes intéressées sont priées de confirmer leur présence avant le 9 juin.



Portes ouvertes

dimanche 7 juin 2009

Il y a 4 ans déjà, le COMPLEXE FUNÉRAIRE DE LA CITÉ ouvrait ses portes et ses propriétaires, JEAN GUAY et GILBERT GUAY, ont choisi de le souligner en vous ouvrant toutes grandes leurs portes le **dimanche 7 juin 2009** entre **13 heures et 16 heures**.

Pour l'occasion, un goûter préparé par le maître-traiteur Buffet du Passant sera servi.

Pour le quatrième anniversaire du COMPLEXE, ceux et celles qui désirent signer une entente de pré-arrangement sur place le jour même seront exemptés de taxes.



Jean Guay et Gilbert Guay, propriétaires



COMPLEXE
FUNÉRAIRE DE LA
CITÉ

À VOS CÔTÉS. TOUT PRÈS.

DEPUIS 4 ANS DÉJÀ.

1 600, AVENUE LE GENDRE
SAINTE-FOY (QUÉBEC)

Accessible par la sortie Le Gendre
via l'autoroute 40 (boul. Charest)

TÉLÉPHONE : 418.658.1600

SANS FRAIS : 1.877.685.1600

www.complexefunerairedelacite.com

Meubles Dominique Paquet inc, une entreprise entièrement familiale

YVON GIROUX

redaction@journ-al.ca

Meubles Dominique Paquet inc. de L'Ancienne-Lorette demeure l'une des rares entreprises à caractère familial dans son secteur d'activité. L'entreprise offre trois étages meublés dans des appartements séparés. Le client peut trouver tout ce qui est nécessaire pour meubler sa maison, et ce, sans oublier les articles de décoration et la literie. ■



Meubles Dominique Paquet inc. de L'Ancienne-Lorette demeure l'une des rares entreprises à caractère familial dans son secteur d'activité.

Photos Ghislain Gaudreau

Une partie de soccer parent-enfant sans vainqueur

(YG) La saison de soccer est officiellement lancée, et les terrains de la grande région de Québec sont occupés par des joueurs de toutes les catégories. Pour leur part, parents et enfants de l'équipe Mitral Laurentien U16F ont perpétué une vieille tradition dans un match les opposant. Si la partie n'est plus gagnée d'avance pour les parents comme jadis, parce que les jeunes ont vieilli et pris de l'expérience et que les parents subissent

le poids de l'âge, les jeunes n'ont quand même pas eu la vie facile.

Le match s'est soldé par un pointage de 2 à 2 au parc Chaudière. Mais cela a-t-il vraiment de l'importance? La satisfaction de s'amuser encore avec ses enfants devenus de jeunes adultes n'a pas de prix. Toutes les équipes devraient profiter d'un tel moment au cours d'une saison qui peut parfois s'avérer plus difficile que prévu. ■



Parents et enfants de l'équipe Mitral Laurentien U16F ont perpétué une vieille tradition dans un match les opposant.

PREMIÈRE PIÈCE DE LA SAISON ESTIVALE 2009
23 MAI AU 18 JUILLET
DU MARDI AU SAMEDI À 20H30

Grace et Gloria

UNE PIÈCE DE TOM ZIEGLER
TRADUCTION DE MICHEL TREMBLAY

Théâtre La Fenière

(418) 872-1424 / 1 877 872-1424 / 1500, RUE DE LA FENIÈRE, L'ANCIENNE-LORETTE
www.lafeniere.qc.ca / info-billetterie@lafeniere.qc.ca

MISE EN SCÈNE : JACQUES LESSARD
DISTRIBUTION : DENISE GAGNON ET SOPHIE DION

Billotech
www.billotech.com
818.643.8131

Culture, Communications et Conscience régionale Québec

ICI POUR VOUS

Bureau de la Capitale-Nationale Québec

90+

Le club Lions Québec L'Ancienne-Lorette voit le jour

(YG) Un peu plus de 160 personnes ont participé récemment à la remise de la charte du nouveau club Lions Québec L'Ancienne-Lorette. Parmi celles-ci on comptait des membres fondateurs dont le président M. Robert Lachance et Mme Marielle Lavoie, gouverneur du district U2. M. Émile Loranger, maire de L'Ancienne-Lorette et M. Yannick Rhéaume, attaché politique de la députée de Louis-St-Laurent, Mme Josée Verner. De plus, neuf past-gouverneurs ainsi que plusieurs membres Lions provenant des 23 clubs du district ont participé à cette cérémonie.



Rappelons que sur le plan international, l'œuvre de grande envergure des Lions est la lutte contre la cécité évitable et réversible dans le monde entier. Les Lions soutiennent également de nombreuses initiatives en faveur de la jeunesse. ■

Le président du club Lions Québec L'Ancienne-Lorette, M. Robert Lachance, a reçu le drapeau de la Ville de L'Ancienne-Lorette des mains du maire, M. Émile Loranger.



Jean Coutu

2 JOURS SEULEMENT
Samedi et dimanche 6 et 7 juin

AU CHOIX

5/5\$

LEVER 2000
Original
Savon
2 x 89 g

5 UNITÉS
PAR CLIENT

SUAVE
Shampooing ou
revitalisant
444 ml



Emballage de 6

SCOTTIES
Papiers-mouchoirs
Rabais de plus de **35%**

3 99
l'emballage
3 EMBALLAGES
PAR CLIENT



Personnelle
Écran solaire
FPS 30 pour enfant
1 L

27 99
3 PAR CLIENT



DEGREE
Déodorants
sélectionnés

3 5
pour
6 UNITÉS
PAR CLIENT



CREST
Dentifrices
sélectionnés

3 5
pour
6 UNITÉS
PAR CLIENT



GRATUIT!

Assouplissant
Purex 1,33 L
GRATUIT
Voir détails
et coupon
dans la
circulaire
p. 11

PUREX
Détergent 2X
1,47 L

5 99
3 PAR CLIENT



BELLE COLOR
• Traitement
colorant
• Retouches
racines

4 99
ch.
3 PAR CLIENT



ENERGIZER
Max
Piles alcalines
AA x 12, AAA x 8

7 49
l'emballage
3 EMBALLAGES
PAR CLIENT



• ENSURE
Choix de saveurs, 6 x 235 ml
• GLUCERNA
Emballage aux saveurs variées
6 x 250 ml
Substitut de repas

8 99
l'emballage
3 EMBALLAGES
PAR CLIENT



• KOTEX
Serviettes
sélectionnées
• LIGHTDAYS
Protège-dessous
sélectionnés

2 99
l'emballage
3 EMBALLAGES
PAR CLIENT



CASCADES
Enviro
Papier hygiénique
100% recyclé
24 rouleaux rég.
ou 12 doubles

Rabais de plus de **35%**

3 99
l'emballage
3 EMBALLAGES
PAR CLIENT

“Nouveau service de pose d'ongles et d'esthétique pour les ongles”

En vigueur du 4 au 10 JUIN 2009

JEUDI	VENDREDI	SAMEDI	DIMANCHE	LUNDI	MARDI	MERCREDI
4	5	6	7	8	9	10

Médaille d'argent aux Championnats canadiens juniors pour Philippe Blais



Son entraîneur, M. Martin Montes, du Club de taekwondo de Cap-Rouge et St-Augustin, considère que le jeune Loretain a réalisé cette année des performances des plus prometteuses.

(YG) Le jeune Loretain de 15 ans, Philippe Blais, continue de se distinguer. Il est devenu vice-champion canadien junior en taekwondo, le 18 mai dernier lors des Championnats canadiens juniors, tenus au PEPS de l'Université Laval. Près de 500 athlètes de toutes les provinces canadiennes étaient conviés à ce rendez-vous annuel. La compétition la plus prestigieuse de la discipline au pays chez les juniors, selon les spécialistes.

Pour accéder à la finale, Philippe a vaincu un Ontarien, classé second dans sa province, puis un Québécois qu'il avait déjà affronté au cours de la saison. En finale, il est venu à un seul point de l'emporter, baissant pavillon par la marque de 6-5 face au champion ontarien de la division des 51kg. Philippe remportait ainsi la médaille d'argent. Un résultat remarquable puisqu'à l'âge de 15 ans, il en est à sa première année dans la catégorie A, qui regroupe des athlètes de 15 à 17 ans. ■

Béton sur mesure vous propose ses services en construction ou en rénovation

(YG) Béton sur mesure inc. une entreprise spécialisée dans la vente de béton préparé en petite quantité, soit un mètre cube et moins, vient de voir le jour sur l'avenue Dalton. « Notre béton est d'excellente qualité et à un prix très compétitif. Le consommateur qui veut réaliser lui-même son projet de trottoir et galerie, de murets, de base de cabanon ou de spa et pour les piliers genre Sonotube, il trouvera son bonheur chez nous. Nous pouvons livrer le béton ou nous prêtons une remorque adaptée pour le véhicule du client. Nous disposons de 10 remorques pour satisfaire notre clientèle», explique M. Ian Lavoie, l'un des deux propriétaires de l'entreprise avec sa conjointe Mme Nadine Barrette.

Les deux anciens ingénieurs forestiers peuvent également offrir un béton coloré dans une intéressante palette de couleurs et ce, dans un délai de livraison d'une semaine. ■



Les propriétaires de Béton sur mesure inc, M. Ian Lavoie et Mme Nadine Barrette.

Photo Isabelle Tremblay



Mme Andrée Côté Gélinas remporte le 1^{er} prix au concours du Cercle des fermières

(YG) Mme Andrée Côté Gélinas a remporté récemment le premier prix du concours en arts textiles du Cercle de fermières de L'Ancienne-Lorette dans la catégorie alimentation, grâce

à ses brioches. Toutes les personnes présentes au jugement ont eu l'occasion de déguster les brioches de la gagnante ainsi que celles des autres participantes.



Photos Lise Michaud

PLACE NOTRE-DAME

1875, rue Notre-Dame



Près de vous,
À votre service!



André Boucher, ca

418 871-7698

Les Cafés Europa

418 634-0777

Restaurant Le Valentino

418 871-6032

Art-Style Coiffure

418 614-6816

Métro GP

418 872-5839

Sushi-Fu Notre-Dame inc.

418 871-1110

Dollar Notre-Dame

418 861-9090

Nettoyeurs Net-Top 2005 inc.

418 780-8913

Swann Ancienne-Lorette

418 877-5665

Jocelyne Bourdon, psychologue

418 872-5312

Pharmacie Proxim

418 864-7755

M. Paul Forest admis au Temple de la renommée du hockey de la région

(YG) Lors de son assemblée générale annuelle du 20 mai 2009, Hockey Québec-Chaudière-Appalaches a reconnu le travail inlassable d'un bénévole loretain en admettant au Temple de la renommée de la

région, M. Paul Forest. Ce bénévole oeuvre depuis près d'une vingtaine d'années comme membre du conseil d'administration de Hockey L'Ancienne-Lorette.

M. Forest occupe aussi le poste de vice-président à la ligue BC Rive-Nord depuis 1998. Il est bénévole au Tournoi national Bantam de L'Ancienne-Lorette ainsi qu'au tournoi Midget Espoir de Sainte-Foy/Sillery. M. Pierre Verville, président de Hockey Québec-Chaudière-Appalaches, lui a remis une sérigraphie du peintre Jean-Paul Langlois. ■

M. Pierre Verville, président de Hockey Québec-Chaudière-Appalaches, a remis une sérigraphie du peintre Jean-Paul Langlois à M. Paul Forest, un bénévole à l'œuvre depuis près d'une vingtaine d'années comme membre du conseil d'administration de Hockey L'Ancienne-Lorette.



Un rappel pour l'inscription au hockey mineur

(YG) L'Association du hockey mineur de L'Ancienne-Lorette vous rappelle qu'elle tient une période d'inscription le 12 juin prochain de 19 h à 21 h et le 13 juin de 10 h à 15 h à la salle Desjardins de la bibliothèque Marie-Victorin. Les responsables vous rappellent d'apporter votre feuille d'enregistrement signée par le membre.

RÉNOVEZ EN 2009
et vous pourriez obtenir un **CRÉDIT D'IMPÔT** pouvant atteindre **3 850 \$**

Propriétaires
Dany et Lyne Potvin
cousin, cousine

DUO
PORTES &
FENÊTRES

**SURPLUS
DU MANUFACTURIER
EN STOCK**

DUO

PORTES ET FENÊTRES INC.

- FENÊTRES PVC-HYBRIDE-BOIS
- PORTES DE TOUS GENRES AVEC OU SANS INSTALLATION

1727, DE L'AÉROPORT, L'ANCIENNE-LORETTE
418 872-1527

4475, BOUL. RIVE-SUD, LÉVIS 418 835-6263





561-1515
www.cvrousseau.com

Accrédité novoclimat

Membre APCHA

Toujours au 1685, Notre-Dame à l'Ancienne-Lorette



**L'échangeur d'air...
les poumons de votre maison !**



Un nouveau souffle de vie pour votre maison



- ✓ Échangeur d'air
- ✓ Chauffage
- ✓ Nettoyage des conduits
- ✓ Aspirateur central
- ✓ **Climatisation murale**

Au frais pour l'été !



Rbq: 8298-3602-32

BÉTON SUR MESURE INC.

Venez chercher votre béton préparé

Vous souhaitez réaliser vos projets de béton vous-mêmes ?

Nous sommes là pour vous aider !

- Trottoir et galerie
- Muret
- Base de cabanon ou de spa
- Piliers (Sonotube) pour ancrer clôtures, galerie, etc.

**ÉVITEZ LE GASPILLAGE...
Achetez uniquement la quantité désirée (1/4 v³ et +)**

Béton de première qualité à un prix compétitif

Nous livrons ou prêtons la remorque adaptée pour votre véhicule (Maximum 1,3 v³ de béton par remorque)

Béton coloré (sur commande)

Fibre dans le béton disponible en remplacement du treillis

**URGENCE
24H/7 JOURS
418 657-0692**



Lundi au Vendredi de 7 h à 16 h 30 et le samedi de 7 h 00 à 12 h 00

2575-C Avenue Dalton (Parc Colbert)

à 5 minutes de L'Ancienne-Lorette (7 km)

Tél. : 418 650-7878

Nadine Barrette et Ian Lavoie, propriétaires



Anne-Marie Vézina se taille une place une place dans l'équipe nationale junior



(YG) La nageuse loretaine, Anne-Marie Vézina, a obtenu sa place au sein de l'équipe nationale junior lors de la sélection de l'équipe, les 11 et 12 mai derniers à la piscine de Wilbrod-Bhérier à Québec. Anne-Marie a gagné l'un des 12 postes disponibles au sein de l'équipe nationale parmi un contingent de 140 nageuses. Elle représentera le Canada en Caroline du Nord au championnat panaméricain en août prochain.

La jeune Loretaine s'est également distinguée lors du championnat canadien tenu au début du mois de mai à la piscine du PEPS de l'Université Laval. Lors de ces compétitions, Anne-Marie a remporté une médaille d'argent en routine et une médaille de bronze en combiné en solo, puis une médaille de bronze en routine et en combiné en duo, et finalement, une médaille de bronze en routine et en combiné en équipe. ■



Chronique santé

Les graines de lin...

Nous entendons beaucoup parler que les graines de lin sont bonnes pour la santé, mais, les connaissons-nous bien et savons-nous vraiment comment les utiliser ?

Tout d'abord, elles sont riches en oméga-3, en phytoestrogènes et en fibres. Elles auraient des propriétés antioxydantes, nous protégeraient contre certains cancers, diminueraient le risque de maladies cardiovasculaires et les symptômes reliés à la ménopause (bouffés de chaleur), aideraient à prévenir la constipation, l'arthrite rhumatoïde et amélioreraient la santé des os.

Tout ceci semble bien, mais encore faut-il s'en servir de la bonne manière pour en tirer les bienfaits. En tout premier lieu, il faut savoir que nous devons mouliner les graines de lin avant de les consommer si nous voulons utiliser le maximum de valeur nutritive. Entières, notre corps n'a pas la capacité de briser l'enveloppe des graines donc leur contenu n'est pas utilisé de façon efficace. Il suffit de mouliner les graines très légèrement à l'aide d'un petit moulin à café. Vous devez aussi mouliner une petite

quantité à la fois et les conserver au congélateur (de préférence) ou au réfrigérateur dans un contenant opaque pour en préserver toute la qualité.

Il est conseillé d'en prendre environ 1 à 2 c. à thé par jour. Vous pouvez les ajouter à vos céréales, yogourts, salades, muffins ou aux aliments qui ne requièrent pas beaucoup de cuisson, car certains éléments de la graine de lin sont sensibles à la chaleur. Rappelez-vous qu'il n'y a pas d'aliments parfaits, mais, que c'est l'ensemble des bons aliments que nous mangeons qui nous garde en bonne santé.

Annie Berthelotte,
Diététiste/Nutritionniste

Le p'tit mot de Julie

Dans mon yogourt, j'ajoute 1 c. à table de graines de lin moulues à tous les jours...toute la différence. De plus, quand je fais des muffins ou des barres tendres, j'en ajoute...Merci de nous faire confiance...

Julie Dufresne, Directrice générale de
La Corne d'abondance

Clinique dentaire
Karine Bouchard & ass.



T: 418.871.7117
F: 418.871.7116
U: 418.821.1489

www.mesdents.net

Des soins professionnels,
un accueil chaleureux!

Nouveaux locaux,
Nouveau numéro!

Au deuxième étage du
nouveau Jean Coutu de
L'Ancienne-Lorette

418.871.7117

6385, boul. Wilfrid-Hamel
suite 201
L'Ancienne-Lorette
QC G2E 5W2

La technologie pour encore
mieux vous servir !!!

- Ablation des caries par air abrasion
- Anesthésie locale électronique et gaz relaxant
- Blanchiment des dents en une seule visite (ZOOM !)
- Caméra intra-buccale et laser Diagnodent pour examen
- Dentisterie complète et familiale
- Laser chirurgical
- Pose de véritables diamants
- Restauration informatisée en céramique (CEREC 3D)
- Service d'extraction de dent de sagesse
- Traitement de l'haleine et gencive (microscope et halimètre)

Nouveaux services offerts:

- Appareil pour examen approfondi des tissus mous (détection précoce de lésion cancéreuse buccale)
- Radiographie numérique

Vous en avez plein le dos ...

Ci Club Imprimerie
de Québec

Contactez-nous pour savoir
comment vous pourriez
économiser.

T. 418 687-1319
Sans Frais: 1 877 611-CLUB (2582)
Télec.: 418 687-4415
Sans Frais: 1 866 687-4415
infos@clubimprimerie.com
www.clubimprimerie.com

Épargner
jusqu'à
30%

sur vos produits imprimés

la «...maison de courtage en impression au Québec...»





Victoire nationale pour l'équipe de cheerleading de la PAL



L'équipe de cheerleading de l'école secondaire polyvalente de L'Ancienne-Lorette a remporté récemment la 1^{re} place dans le *School junior intermediate Benjamin* qui se tenait à Toronto récemment. Elles sont championnes nationales dans une catégorie qui comprenait 13 équipes. Elles ont effectué deux excellentes prestations. La PAL est très fière de ses élèves qui ont dignement représenté l'école à cette compétition d'envergure et aussi pour leur excellente saison. Dans la catégorie juvénile, l'équipe a terminé 8^e avec une deuxième prestation presque parfaite.

« À la poly, je m'épanouis ! »



Voilà le slogan associé au projet des SENTINELLES DE L'AIDE, au sein de la PAL, depuis maintenant 3 ans. En effet, les élèves sélectionnés à faire partie de cette organisation, ont tous reçu une formation adéquate, leur permettant ainsi d'offrir une présence rassurante et de qualité auprès des nouveaux élèves de 1^{re} secondaire.

Par leur engagement ces élèves peuvent s'activer à rendre le milieu scolaire plus humain et plus harmonieux. Les activités auxquelles ils participent sont nombreuses : participer à la journée d'accueil pour les élèves de 1^{re} secondaire en leur distribuant leur matériel scolaire et en leur offrant un service de guide, s'engager à être présents et disponibles aux pauses et sur l'heure du diner pour accompagner les nouveaux élèves à leurs différents locaux de classe, collaborer avec les professionnels de l'école, au rallye-accueil destiné à permettre une meilleure intégration des nouveaux, offrir aux écoles primaires de la communauté un atelier de passage primaire-secondaire et finalement, répondre aux demandes du milieu scolaire pour de l'accompagnement et du soutien à l'occasion d'une activité-récompense. Le projet des Sentinelles de l'Aide en est un de démocratie, de citoyenneté responsable et d'engagement communautaire. Les responsables sont Nathalie Blondeau, AVSEC, Monique Rancourt, psychologue et Sylvain Carrier, stagiaire.

Un projet de sciences pour les élèves du présecondaire à la PAL

Préambule au nettoyage de la rivière Lorette qui se fait à chaque année par des élèves de la PAL, cette activité permet à un groupe d'élèves de comprendre comment on peut déterminer le niveau de propreté d'une rivière et comment faire pour l'améliorer. 13 élèves et 3 intervenants étaient présents pour ce projet de sciences. Différentes mesures pour évaluer la qualité de l'eau de cette rivière ont été prises. On a aussi procédé à la cueillette des petits insectes aquatiques. Ces informations permettent d'évaluer la qualité de la rivière. Plus il y a de races différentes, plus la rivière est propre. Toutes ces données seront enregistrées sur un site Internet qui prendra en considération nos données et les rendra officielles pour la rivière Lorette.



Le tournoi de golf annuel de la Fondation de l'école secondaire polyvalente de L'Ancienne-Lorette se tiendra le vendredi 26 juin prochain au club de golf L'Albatros.

Vous pouvez vous inscrire en ligne à l'adresse suivante : fondationpal@csdecou.qc.ca ou en communiquant avec monsieur Rénald Leblond (renaldleblond_4@sympatico.ca) au 418-872-9836 poste 5151. Il y aura des activités sur le terrain, des prix de présence et du plaisir à volonté. Il s'agit d'une formule «continuous mulligan».





LES RÉSIDENCES DU Patrimoine

WWW.RESIDENCESDUPATRIMOINE.COM

Résidences pour retraités PIONNIERS

STUDIO À 4 1/2 AVEC SERVICE DE SOINS PERSONNES ÂGÉES AUTONOMES

CÔTÉ... **MANOIR**

OU AYANT BESOIN D'UN ACCOMPAGNEMENT LÉGER

418.563.0616

1290-1295, RUE DES PIONNIERS, L'ANCIENNE-LORETTE

PERSONNES ÂGÉES AUTONOMES

CÔTÉ... **JARDIN**

3 1/2 & 4 1/2 AVEC SERVICE DE VALET

un plaisir à partager...

POUR PROFITER PLEINEMENT DU MOMENT PRÉSENT !



RDS ZONE

RESTO D'AMBIANCE SPORTIVE

BEAUPORT: 1050 AVE LARUE, BEAUPORT FACE À L'ARÉNA GILLES TREMBLAY (418)821.4343

QUÉBEC: 5073 BOULEVARD HAMEL COIN HAMEL ET HENRI IV (418)871.0004

LE PLUS FAMILIAL DES RESTOS SPORTIFS !

LUNDI	ASSIETTE DE PÂTES	7.00	Valide à partir de 17h
MARDI	PIZZA GARNIE 9"	9.00	Valide à partir de 17h
MERCREDI	1/4 DE POULET ET CÔTES LEVÉES AJOUTER 3.00\$ POUR UNE POITRINE	11.95	Valide à partir de 17h
JEUDI	...vous donne des ailes!	44¢	Minimum de 8 ailes - Valide à partir de 17h

LUNDI	11H À 22H	SPÉCIALITÉS PÂTES • CÔTES LEVÉES PIZZAS • POULET
MAR-VEN	11H À 23H	
SAMEDI	7H À 23H	2 RESTAURANTS À QUÉBEC
DIMANCHE	7H À 22H	

CONCEPTION EUREKA-SIGNATURE.CA



CHRISTIAN BERGERON
Partenaire de votre projet !
agent immobilier agréé
418-847-1000
equipebergeron.com

RE/MAX Réussite de carrière exceptionnelle

RE/MAX @accès Courtier immobilier agréé

Je vous offre le nouveau programme:

Tranquilli-T

RE/MAX Pour une transaction en toute quiétude...

- Agent autorisé du Service de logement militaire!
- Évaluation sur demande sans aucune obligation de votre part!

L'Ancienne-Lorette

NOUVEAU



Immeuble bien situé demandant certaines rénovations comprenant 1 X 3 1/2, 2 X 4 1/2 et 1 X 5 1/2. Un logement 4 1/2 libre.

245 000\$



Spacieux cottage de 6 chambres dont 4 à l'étage. Salle familiale avec foyer au r.d.c. Grand terrain. **Idéal pour famille reconstituée!**

1964, Des Armoiries 389 000\$

VENDU



Cottage irr. de 26' X 28' entièrement aménagé avec demi-tournelle. 2 grandes chambres à l'étage. Solarium 4 saisons. Paysagement exceptionnel.

1948, Damiron

Val-Bélair



Bungalow bien éclairé, 3 chambres au r.d.c., fenêtres en P.V.C., terrain bordé de haies avec arbres matures et grand patio, stationnement pour 6 voitures.

1424, De l'Everest 172 500\$

Ste-Catherine

VENDU



Sur un terrain de 18,000 pi.ca., maison avec entrée à mi-étage, 3 chambres, logement 3 1/2 au sous-sol loué 550.\$/mois.

106, Rte de la Jacques-Cartier

Beauce

NOUVEAU PRIX



3 chambres avec entrée indépendante au sous-sol. Garage de 24' X 25' sur 2 niveaux. Terrain de 51,000 pi.ca., puits et installation septique refait à neuf.

445, Rg St-Gabriel 149 500\$



Si votre transaction est retardée ou annulée...
RE/MAX* vous rembourse les frais occasionnés.

Si votre acheteur décède...
RE/MAX* vous paie le prix convenu dans votre promesse d'achat.

Si vous avez besoin d'une assistance juridique...
RE/MAX* vous l'offre.

Une protection exclusive offerte par votre agent RE/MAX.
Certaines conditions s'appliquent. Détails auprès des agents RE/MAX participants et sur remax-quebec.com/tranquilli-t
* Dans le cadre du programme Tranquilli-T

Tranquilli-T
RE/MAX

Beauce

3 SAISONS



Chalet à 5 minutes de Vallée-Jonction 24 X 30 impeccable. Fondation de blocs avec vide sanitaire. Sur une terre de 9,46 arpents boisée. À seulement 40 minutes de Québec.

Rte Perron 69 000\$